

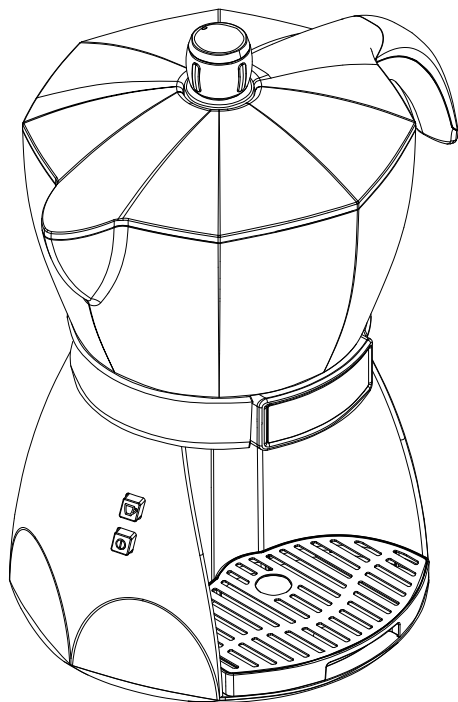


# BIALETTI

## **Mokissima**

### **CF44**

### **CF44A**



*Macchina per caffè espresso*

*Espresso coffee machine*

*Machine à espresso*

*Espressomaschine*

*Máquina para Café Exprés*

**Istruzioni per l'uso** 

**Instructions for use** 

**Instructions d'emploi** 

**Gebrauchsanleitung** 

**Instrucciones de uso** 



**I**taliano

pag.4

**E**nglish

pag.18

**F**rançais

pag.32

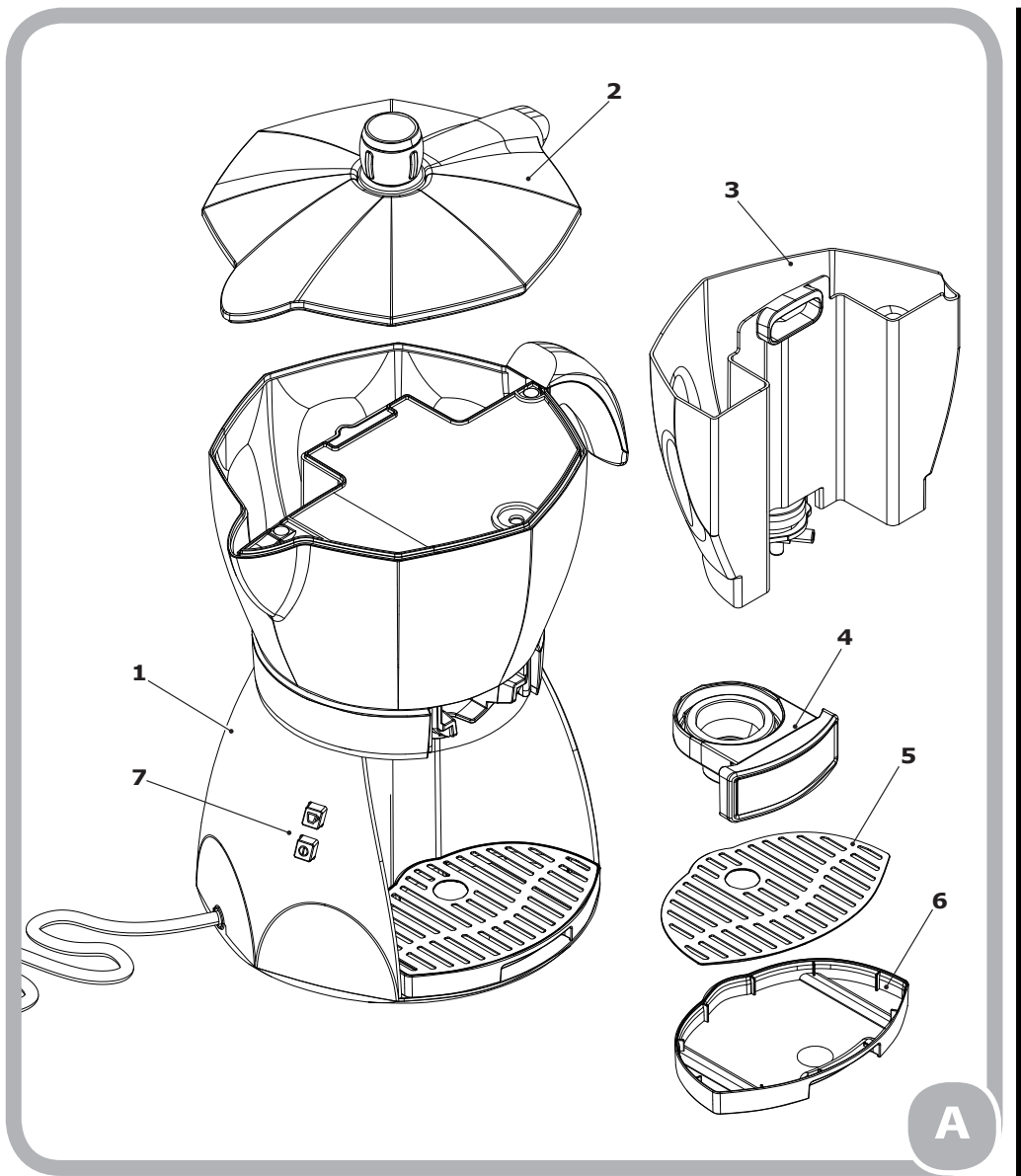
**D**eutsch

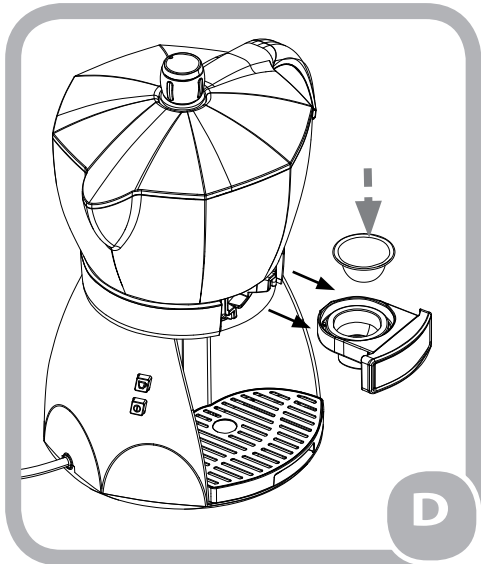
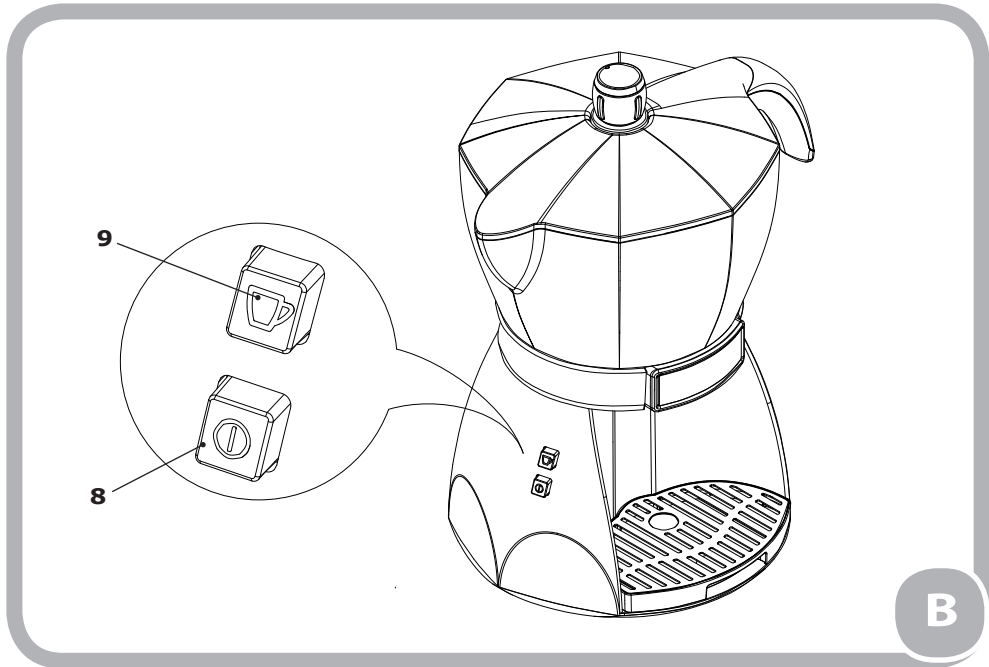
pag.46

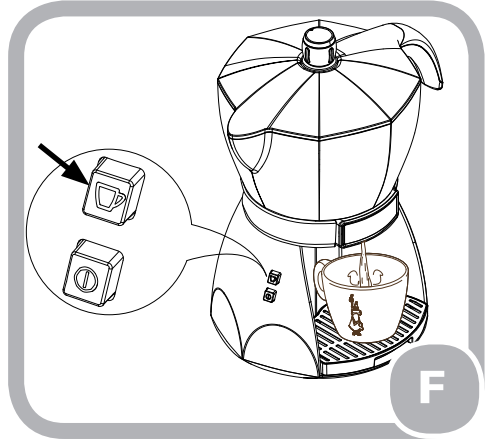
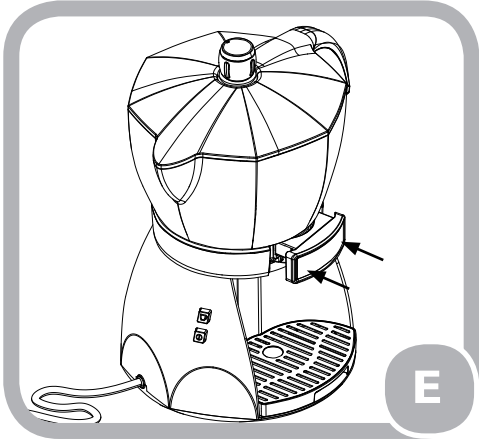
**E**spañol

pag.46









## Sommario

INTRODUZIONE .....	pag. 5
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	pag. 5
INFORMAZIONI NORMATIVE.....	pag. 5
AVVERTENZE GENERALI.....	pag. 6
PRECAUZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA .....	pag. 8
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE .....	pag. 9
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig.A).....	pag. 9
DESCRIZIONE DEI COMANDI (Fig.B) .....	pag. 9
CARATTERISTICHE TECNICHE .....	pag. 9
UTILIZZO DEL PRODOTTO.....	pag. 10
1 ....PREPARAZIONE MACCHINA .....	pag. 10
2 ....RISCALDAMENTO MACCHINA.....	pag. 10
3 ....EROGAZIONE CAFFÈ/TISANE.....	pag. 10
4 ....CONSIGLI PER UN BUON CAFFÈ .....	pag. 11
MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO.....	pag. 11
MANUTENZIONE .....	pag. 12
1 ....PULIZIA APPARECCHIO .....	pag. 12
2 ....CICLO DI DECALCIFICAZIONE.....	pag. 12
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIU' COMUNI .....	pag. 14
CAPSULE BIALETTI.....	pag. 15
GARANZIA .....	pag. 16
SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO.....	pag. 17

## INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

Lei ha appena acquistato una macchina da Caffè Espresso Bialetti!

La ringraziamo di avere scelto un nostro prodotto e confidiamo che questa scelta soddisfi a pieno le sue aspettative.

Il Sistema Espresso Bialetti è il risultato di anni di passione e di attenta ricerca sul caffè e sui modi di prepararlo. Sin dal 1933, con l'invenzione ed il lancio di Moka Express, l'omino con i baffi è, a tutti gli effetti, sinonimo di caffè e icona dell'autentico espresso italiano.

La sua macchina funziona esclusivamente con le **originali capsule Bialetti**: in alluminio, perfettamente dosate, che sono state da noi studiate per garantirle anche a casa un caffè come quello del bar.

La invitiamo a leggere attentamente il seguente libretto prima di utilizzare questo apparecchio e a collegarsi al sito [www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it) per avere tutte le informazioni per accedere ai vantaggi riservati ai nostri clienti.

Nell'augurarle una piacevole degustazione in tazza, Bialetti Industrie la saluta cordialmente.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il Produttore dichiara,

sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico.

Si dichiara inoltre che è conforme a quanto prescritto in materia di limitazione delle perturbazioni radio-elettriche.

Al fine di migliorare il prodotto per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

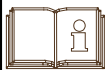
---

## INFORMAZIONI NORMATIVE

L'apparecchio oggetto del presente libretto

è conforme alle Direttive 2004/108/CE; 2006/95/CE ; Reg. (CE) n.1935/2004 e Reg. (CE) n.2023/2006.


## AVVERTENZE GENERALI



Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

### **QUESTO APPARECCHIO È INTESO PER USO DOMESTICO O SIMILARE, COME AD ESEMPIO:**


- aree cucina in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- cascine;
- bed and breakfast e strutture simili;
- hotel, motel e altri ambienti residenziali (solo dai clienti).

 **QUESTO APPARECCHIO NON È INTESO PER ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (INCLUSI I BAMBINI DI ALMENO 8 ANNI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI E MENTALI, O SENZA ESPERIENZA E ISTRUZIONE, A MENO CHE NON SIANO SORVEGLIATI O ISTRUITI ALL'USO DA PERSONE RESPONSABILI DELLA LORO SICUREZZA.**




**I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PERCHÉ NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.**

 **NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO O PARTI DI ESSO IN ACQUA.**

 **SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DA UN CENTRO ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO DAL COSTRUTTORE, POICHÉ SONO NECESSARI UTENSILI SPECIALI.**

 **DURANTE L'EROGAZIONE DELLA BEVANDA PRESTARE ATTENZIONE AD EVENTUALI SCHIZZI DI LIQUIDO CALDO.**

 **QUESTO APPARECCHIO È STATO CONCEPITO PER PRODURRE CAFFÈ ESPRESSO ED INFUSI IN CAPSULA BIALETTI E SOLO**

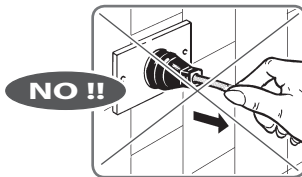
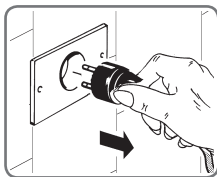


PER QUESTO DEVE ESSERE UTILIZZATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

- L'apparecchio è stato progettato per uso interno e non per temperature estreme; non lasciarlo esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- In caso di uso commerciale, uso non conforme alle istruzioni, eventuali danni derivati dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra, non utilizzare l'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Sistemare l'apparecchio su di una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piani cottura, fiamme e simili.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con un'altra adatta alla presa di riferimento da personale qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull' adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull' adattatore multiplo.
- Se si intende lasciare inattivo l'apparecchio per un periodo di tempo piuttosto lungo, disconnettere la spina dalla presa di corrente.
- Se si intende lasciare inattivo l'apparecchio per un periodo di tempo piuttosto lungo, svuotare il serbatoio dell'acqua.

 **RACCOMANDIAMO DI ALIMENTARE L'APPARECCHIO PER MEZZO DI UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE CON UNA CORRENTE D'INTERVENTO MASSIMA DI 30 mA.**


 **L'APPARECCHIO DEVE ESSERE TASSATIVAMENTE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA PER MEZZO DI UNA PRESA DI TERRA. EVITARE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.**



 **DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA PRESA DI CORRENTE DEVE ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE NEL CASO IN CUI FOSSE NECESSARIO SCOLLEGARE L'APPARECCHIO.**

## PRECAUZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

- NON TOCCARE L'APPARECCHIO CON MANI BAGNATE O UMIDE.
- NON USARE L'APPARECCHIO A PIEDI NUDI.
- NON TIRARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE O L'APPARECCHIO STESSO PER STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.
- NON ACCOSTARE IL CAVO A BORDI TAGLIANTI, NON FISSARLO O LASCIARLO PENDERE.
- PER EVITARE SURRISCALDAMENTI PERICOLOSI, SI RACCOMANDA DI SVOLGERE PER TUTTA LA SUA LUNGHEZZA IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO COME CONSIGLIATO NEL PARAGRAFO "UTILIZZO DEL PRODOTTO".
- NON OSTRUIRE LE APERTURE O FESSURE DI VENTILAZIONE O DI SMALTIMENTO CALORE.
- PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA O DI MANUTENZIONE, DISINSERIRE L'APPARECCHIO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA STACCANDO LA SPINA. IN CASO DI GUASTO E/O DI CATTIVO FUNZIONAMENTO DELL' APPARECCHIO, SPEGNERLO E NON MANOMETTERLO. PER L'EVENTUALE RIPARAZIONE RIVOLGERSI SOLAMENTE AD UN CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO E RICHIEDERE L'UTILIZZO DI PARTI E RICAMBI ORIGINALI. IL MANCATO RISPETTO DI QUANTO SOPRA PUÒ COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO.
- ALLORCHÉ SI DECIDA DI NON UTILIZZARE PIÙ L'APPARECCHIO, SI RACCOMANDA DI RENDERLO INOPERANTE TAGLIANDONE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DOPO AVER STACCATO LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE. SI RACCOMANDA, INOLTRE, DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO, SPECIALMENTE PER I BAMBINI CHE POTREBBERO SERVIRSI DELL'APPARECCHIO FUORI USO PER I PROPRI GIOCHI.

 **L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SECONDO LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE. UN' ERRATA INSTALLAZIONE PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE, NEI CONFRONTI DEI QUALI IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE.**

- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.

**NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.**

AL PRIMO UTILIZZO, LA MACCHINA POTREBBE EMANARE ODORE DI BRUCIATO A CAUSA DEI MATERIALI DI ISOLAMENTO E DEGLI ELEMENTI RISCALDANTI; IL TUTTO È NORMALE.

- Assicurarsi che la spina sia scollegata prima di procedere con le operazioni di pulizia.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.
- Non usare oggetti abrasivi.
- Non lavare in lavastoviglie nessun componente della macchina.
- Pulire la macchina con un panno morbido e asciugarla.



**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

- 1 macchina da caffè espresso **MOKISSIMA CF44**
- 1 confezione di prova con le miscele **I Caffè d'Italia**
- 1 libretto di istruzioni
- 1 leaflet informativo **I Caffè d'Italia**

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig.A)**

1. Corpo apparecchio
2. Coperchio serbatoio acqua
3. Serbatoio acqua
4. Cassettino porta-capsula
5. Griglia
6. Vaschetta di raccolta
7. Tasti funzione

**DESCRIZIONE DEI COMANDI (Fig.B)**

8. Interruttore di accensione/spengimento 
9. Pulsante di avvio/arresto erogazione 

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

- Tensione di alimentazione (V):.....vedere la targhetta caratteristiche riportata sul fondo dell'apparecchio.
- Potenza (W):.....vedere la targhetta caratteristiche riportata sul fondo dell'apparecchio.
- Dimensioni apparecchio completo (l x p x h):.....260 x 200 x 340 (mm).
- Capacità max serbatoio acqua:.....800 ml.

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

### 1 ...PREPARAZIONE MACCHINA

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Sollevare il coperchio (2), rimuovere il serbatoio (3) dalla sede.
- Risciacquare il serbatoio, inserirlo nuovamente nella sua sede e quindi versarvi acqua fredda (quantità massima 800 ml) (fig. "C").


 **ACQUA CALDA E ALTRI LIQUIDI POSSONO DANNEGGIARE IL SERBATOIO E LA MACCHINA.**

- E' possibile rabboccare il serbatoio inserito nella sua sede solo quando la macchina NON è in funzione o quando la spina NON sia inserita nella presa di corrente.
- Collegare elettricamente l'apparecchio assicurandosi che le caratteristiche di rete corrispondano con i dati tecnici riportati sull'apposita targa dati posizionata sul fondo dell'apparecchio.


### 2 ...RISCALDAMENTO MACCHINA

- Premere l'interruttore luminoso (8) per accendere la macchina: la macchina si avvia ed inizia il riscaldamento della caldaia. Durante questa fase tale interruttore lampeggia in rosso.
- Attendere finché l'interruttore sia illuminato con luce rossa fissa (caldaia pronta).

### 3 ...EROGAZIONE CAFFÈ/TISANE

 **ASSICURARSI CHE CI SIA SUFFICIENTE ACQUA NEL SERBATOIO (3) (L'ACQUA DEVE SUPERARE L'INDICAZIONE MIN SUL SERBATOIO).**


**NON UTILIZZARE LA MACCHINA SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.**



 **IN CASO DI PRIMO UTILIZZO DELLA MACCHINA, EFFETTUARE UN'EROGAZIONE DI ACQUA (SENZA CAPSULA) PRIMA DI EFFETTUARE UN'EROGAZIONE DI CAFFÈ.**


- Estrarre il cassetto porta-capsule (4) ed inserire una capsula all'interno dell'apposita sede (fig. "D").


 **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE CAPSULE BIALETTI I CAFFÈ D'ITALIA.**

- Inserire nuovamente il cassetto nella sede relativa spingendo fino in fondo (fig. "E"); una calamita garantisce la posizione del cassetto una volta arrivato in posizione.


 **NEL CASO IL CASSETTO NON VENGA POSIZIONATO CORRETTAMENTE, LA MACCHINA NON FUNZIONA (POMPA NON ABILITATA).**


- Posizionare una tazza sulla griglia (5) sotto al beccuccio del cassetto porta-capsule.
- Premere il pulsante di avvio/arresto erogazione  (8) per avviare l'erogazione (fig. "F"): durante l'erogazione la luce verde lampeggia.
- Per terminare l'erogazione premere nuovamente il pulsante erogazione  (8).
- Attendere che la luce verde torni fissa prima di estrarre il cassetto porta-capsule ed avviare una successiva erogazione.

 **DOPO L'UTILIZZO, LE SUPERFICI DEL GRUPPO DI EROGAZIONE E LA CAPSULA APPENA UTILIZZATA SONO CALDE. PRESTARE ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOTTATURA.**

 **TERMINATA L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ TOGLIERE LA CAPSULA E RISCIAQUARE IL PORTA CAPSULE (4). SCUOTERE DOPO IL RISCIAQUO PER ELIMINARE EVENTUALI RESIDUI DI ACQUA.**

- Se si volesse erogare solo acqua calda, inserire il cassetto porta-capsule (4) vuoto ed avviare l'erogazione come per l'erogazione delle capsule. Al termine dell'erogazione attendere che la luce verde torni fissa prima di ritirare la tazza con l'acqua calda.

 **LA VASCHETTA DI RACCOLTA GOCCE (6) SI POTREBBE RIEMPIRE DI ACQUA E/O CAFFÈ: SVUOTARLA REGOLARMENTE RIMUOVENDOLA E RIMETTENDOLA NELL'APPOSITA SEDE.**

 **LA MACCHINA INTERROMPE L'EROGAZIONE AUTOMATICAMENTE DOPO 100 SECONDI DI FUNZIONAMENTO PER PRESERVARE IL BUON FUNZIONAMENTO DELLA POMPA INTERNA.**

#### **4 ...CONSIGLI PER UN BUON CAFFÈ**

- Per ottenere un caffè più caldo pre-riscaldare le tazzine erogando acqua calda dal portafiltro vuoto (senza caffè).
- Conservare le capsule lontane da fonti di calore.
- Non utilizzare capsule scadute (fare riferimento alla data riportata sulla confezione).
- Utilizzare acqua minerale naturale con basso residuo fisso.

### **MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO**

Questo apparecchio è stato progettato in conformità alle direttive europee EC1275/2008 e 2009/125/EC che prevedono la necessità di adottare la modalità di risparmio energetico.

Questo apparecchio integra un circuito di risparmio energetico che entra in funzione dopo 10 minuti di inattività: la macchina viene spenta ed il consumo energetico in questo stato è inferiore a 0,5W.

- **Per riattivare la macchina** è necessario premere nuovamente l'interruttore di accensione: la macchina avvierà la fase di pre-riscaldamento della caldaia (led rosso lampeggiante) e, una volta raggiunta la temperatura operativa, indicherà lo stato di pronto (led fisso).
- **Per spegnere la macchina** senza attendere il passaggio in standby automatico, basta premere nuovamente l'interruttore di accensione **ⓘ**.

**⚠** IL TEMPO DI PRE-RISCALDAMENTO DIPENDE DAL TEMPO IN CUI LA MACCHINA È RIMASTA INATTIVA, E PUÒ DURARE FINO A 50 SECONDI SE NON È STATA UTILIZZATA PER ALCUNE ORE. LA MACCHINA ENTRA IN STAND-BY AUTOMATICAMENTE DOPO 10 MINUTI ANCHE IN CASO NON VENGA EROGATO ALCUN CAFFÈ'.

## MANUTENZIONE

### 1 ....PULIZIA APPARECCHIO

**⚠** PRIMA DI EFFETTUARE L'OPERAZIONE DI PULIZIA, DISINSE-  
RIRE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.  
NON IMMERGERE MAI IL CORPO APPARECCHIO (1) IN ACQUA  
O ALTRI LIQUIDI NÉ LAVARE IN LAVASTOVIGLIE.

- Per la pulizia del corpo apparecchio (1) usare un panno umido evitando l'impiego di detersivi abrasivi.
- Pulire il filtro porta-capsule (4) sotto il getto d'acqua del rubinetto per eliminare eventuali residui di caffè.
- Svuotare periodicamente la vaschetta di raccolta gocce al fine di evitare perdite d'acqua da tale componente ed eventuali malfunzionamenti e/o danni alla macchina.
- Pulire periodicamente la vaschetta di raccolta gocce e la griglia con normali detersivi per stoviglie.
- E' preferibile risciacquare ogni giorno il serbatoio. Non lasciare acqua nel serbatoio per più di 5 giorni o, se questo dovesse accadere, sostituire l'acqua ed effettuare un'erogazione senza capsula prima di erogare il caffè.

### 2 ....CICLO DI DECALCIFICAZIONE

Il normale utilizzo della macchina con acque naturali minerali sia in bottiglia che da rubinetto) comporta la formazione di calcare.

Si consiglia di eseguire la decalcificazione ogni 300 caffè (in alternativa ogni 3-4 mesi) e/o quando si osserva una riduzione costante della portata nel flusso del caffè erogato.

**⚠** LA FREQUENZA DI QUESTA OPERAZIONE DIPENDE DAL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA UTILIZZATA.

- a. Immettere nel serbatoio acqua (3) una dose di soluzione decalcificante Bialetti o equivalente (purché non tossica ed adatta per macchine da caffè).

 **NON UTILIZZARE ACETO O SOLUZIONI CON ACETO COME DECALCIFICANTE**

- b. Riempire con acqua fredda il serbatoio fino al raggiungimento della tacca MAX
- c. Premere l'interruttore luminoso (8) per accendere la macchina. Attendere che rimanga acceso fisso.
- d. Inserire il cassetto porta-capsule(4) vuoto all'interno del suo alloggiamento.

 **E' NECESSARIO INSERIRE IL PORTACAPSULE CORRETTAMENTE ALTRIMENTI LA MACCHINA NON PUÒ FUNZIONARE.**

- e. Posizionare una tazza capiente sulla griglia (5) sotto al beccuccio di uscita caffè.
- f. Erogare 2 tazze (circa 150ml ciascuna) di acqua.
- g. Spegner la macchina.
- h. Lasciare agire il decalcificante per circa 15-20 minuti con la macchina spenta.
- i. Accendere la macchina ed eseguire nuovamente le operazioni descritte al punto f)
- j. Spegner nuovamente la macchina per circa 5 minuti.
- k. Ripetere le operazioni di cui ai punti i) e j) fino a completo esaurimento dell'acqua nel serbatoio.
- l. Estrarre il serbatoio e risciacquarlo abbondantemente con acqua fredda pulita.
- m. Riempire il serbatoio con acqua pulita fino al livello "MAX" e inserirlo nell'apposita sede.
- n. Avviare l'erogazione di acqua e lasciar erogare tutto il contenuto del serbatoio. Se necessario, avviare più volte l'erogazione (la macchina ha un sistema di sicurezza che interrompe l'erogazione automaticamente dopo 100 secondi di funzione).
- o. Ripetere le operazioni ai punti m) ed n).

 **PER L'USO DEI PRODOTTI DECALCIFICANTI ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI RIPORTATE SULLA CONFEZIONE E FORNITE DALLA CASA PRODUTTRICE.**

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIU' COMUNI

Problema	Cause possibili	Soluzione
La macchina non si accende.	- Macchina non collegata alla rete elettrica	- Collegare la macchina alla rete elettrica - Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
La pompa è molto rumorosa	- Manca acqua nel serbatoio	- Rabboccare il serbatoio con acqua pulita
La macchina smette di erogare da sola	- Tempo limite di erogazione (100 secondi) raggiunto	- Avviare una nuova erogazione
La macchina impiega molto tempo a scaldarsi	- La macchina ha molto calcare	- Decalcificare la macchina
Il caffè è acquoso, senza crema	- Capsula già usata	- Ripetere l'erogazione con capsula nuova - Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato
Il caffè non sgorga o sgorga a gocce.	- Erogatore intasato	- Decalcificare la macchina
Entrambe le luci lampeggiano contemporaneamente	- Cassetto capsule non in posizione	- Inserire il cassetto correttamente
Entrambe le luci lampeggiano alternativamente	- Sensore di temperatura in errore	- Spegnerne la macchina e lasciarla raffreddare per 15-20 minuti, quindi provare nuovamente - Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato



## CAPSULE BIALETTI



### LA MACCHINA FUNZIONA SOLO CON LE CAPSULE IN ALLUMINIO I CAFFÈ D'ITALIA BIALETTI

Le nuove capsule brevettate Bialetti sono uniche nel mercato perché garantiscono in un unico prodotto tutti i requisiti necessari per un Espresso perfetto Made In Bialetti:

- **PERFETTAMENTE DOSATE:** contengono 7 grammi di caffè, come espressamente previsto dall'Espresso Italiano Certificato.
- **IN ALLUMINIO:** l'unico materiale che, a differenza delle comuni capsule in plastica, è in grado di preservare le sostanze organiche del caffè, garantendo un prodotto sempre fresco ed un caffè come appena macinato.

Le capsule in alluminio Bialetti possono essere acquistate:

1. Nei Negozi Bialetti, presso più di 500 punti vendita Partner Bialetti e nei migliori supermercati. Può trovare l'elenco completo e aggiornato sul sito [www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)
2. Chiamando (solo per l'Italia) comodamente da casa:



3. Accedendo allo shop online sul sito:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna, fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare al venditore il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso. Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso) ad esempio:

- Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.
- Guasti causati dal calcare o da una non periodica decalcificazione.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.
- Errata installazione / manutenzione operate da persone non autorizzate.
- Normale usura.
- Danni causati da modifiche apportate internamente.
- Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.
- Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non qualificati.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale. Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzione in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

**L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.**

## SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/CE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

## Table of contents

GETTING STARTED.....	pag. 19
DECLARATION OF CONFORMITY .....	pag. 19
REGULATORY INFORMATION .....	pag. 19
GENERAL WARNINGS .....	pag. 20
PRECAUTIONS FOR YOUR SAFETY .....	pag. 22
PACKAGE CONTENTS.....	pag. 23
PRODUCT DESCRIPTION (Fig. A).....	pag. 23
DESCRIPTION OF COMMANDS (Fig. B).....	pag. 23
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	pag. 23
INSTRUCTIONS FOR USE .....	pag. 24
1 ....PREPARING THE MACHINE .....	pag. 24
2 ....MACHINE HEATING .....	pag. 24
3 ....DISPENSING COFFEE/INFUSIONS.....	pag. 24
4 ....TIPS FOR A GOOD COFFEE .....	pag. 25
ENERGY SAVING MODE.....	pag. 25
MAINTENANCE .....	pag. 26
1 ....APPLIANCE CLEANING .....	pag. 26
2 ....DESCALING CYCLE.....	pag. 26
SOLVING MOST COMMON PROBLEMS .....	pag. 28
BIALETTI CAPSULES .....	pag. 29
WARRANTY.....	pag. 30
APPLIANCE DISPOSAL .....	pag. 31

## GETTING STARTED

Dear Customer,

Congratulations on choosing to purchase a Bialetti Espresso coffee machine!

Thank you for choosing one of our products; we are sure it will fully meet your expectations. The Bialetti Espresso System is the result of years of passion and careful research on coffee and the various methods of preparation. Since 1933, with the invention and launch of the Moka Express, the little man with moustache has been and continues to be a genuine icon of the authentic Italian espresso.

This machine can only be used with the **original Bialetti capsules**: in aluminium, containing the correct dose, and designed to offer an espresso, like that made at the bar, in the comfort of your own home.

Please read this manual with care before using the appliance and visit our website **www.bialettishop.it** for any information and access the advantages reserved to our customers.

Bialetti Industrie wishes you a pleasant tasting.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer declares

under his sole responsibility that the product, this "instruction manual" refer to, is in conformity with the provisions of the EC Directive relating of the household appliance.

It is also stated that it complies with provisions relating to restrictions of radio-electric disturbances.

In order to improve the product for manufacturing purposes, the manufacturer reserves to carry out technological, aesthetical, and dimensional modifications without prior notice.

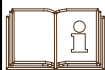
---

## REGULATORY INFORMATION

The appliance object of this manual

complies with the Directive 2004/108/EC; 2006/95/EC ; Regulation (EC) no. 1935/2004 and Regulation (EC) no. 2023/2006.


## GENERAL WARNINGS



Please read this booklet carefully, as it provides important information on the safe installation, use and maintenance of the appliance. Keep this manual with care for future reference.

### **THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE OR SIMILAR, AS:**


- kitchen areas in shops, offices and other working places;
- farmhouses;
- bed and breakfasts and similar structures;
- hotels, motels and other residential environments (for customer's use only).

 THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN OF AT LEAST 8 YEARS OF AGE) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.




CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

 NEVER PLACE THE APPLIANCE OR ITS PARTS IN WATER.

 IF THE ELECTRICAL CORD OF THIS APPLIANCE IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN AUTHORIZED CUSTOMER SERVICE CENTRE SINCE SPECIALIZED TOOLS ARE NECESSARY.


 DURING DISPENSING OF COFFEE, WATCH FOR POSSIBLE SPLASHES OF HOT LIQUID.

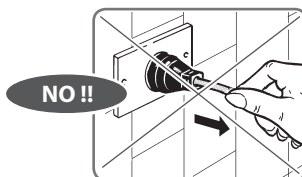
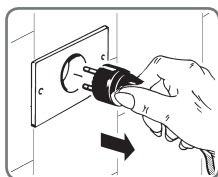
 THIS APPLIANCE WAS DESIGNED TO MAKE BIALETTI ESPRESSO COFFEE AND MUST BE USED FOR THIS PURPOSE ONLY. ANY OTHER USE WOULD BE IMPROPER AND THEREFORE DANGEROUS. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RE-

## RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE DERIVING FROM IMPROPER, INCORRECT OR UNREASONABLE USES.

- The appliance was designed for internal use and not for extreme temperatures; do not leave it exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- In case of commercial use, use not in compliance with instructions, any damage arising from an use for other purposes, malfunctioning, non-professional repairing or failure to comply with instructions, the manufacturer declines any liability and is authorized not to apply the warranty terms.
- After removing the packaging, and before using the appliance, make sure the appliance and all the accessories are working well. The power cable and its plug should not be cracked or in any way damaged or broken. If the conditions described above occur, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After-Sales Service Centre for necessary checking.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Put the appliance on a flat, smooth and stable surface. Do not put it close to/on hot surfaces as heaters, cooking hobs, flames and similar.
- Before connecting the appliance, make sure the label data correspond to the mains. The label is located on the bottom of the appliance body.
- If the plug does not fit into the wall outlet, have the wall outlet replaced with another suitable one by a qualified electrician. He must also check that the cord is suitable for the power absorbed by the appliance. In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple sockets, or an extension cord. If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.
- If the appliance is not intended to be used for a quite long period, unplug it.
- If the appliance is not intended to be used for a quite long period, empty the water tank.

 **IT IS RECOMMENDED TO POWER THE APPLIANCE THROUGH A RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) WITH A MAX. OPERATING CURRENT OF 30 MA.**

 **CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER MAINS THROUGH AN EARTHED SOCKET. AVOID UNPLUGGING THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CORD.**



 **WHILE IN USE, THE POWER SOCKET MUST BE EASILY REACHABLE IN CASE IT IS NECESSARY TO UNPLUG THE APPLIANCE.**

## PRECAUTIONS FOR YOUR SAFETY

- DO NOT TOUCH THE APPLIANCE WITH WET OR DAMP HANDS.
- DO NOT USE THE APPLIANCE WITH BARE FEET.
- DO NOT PULL ON THE ELECTRICAL CORD OR THE APPLIANCE TO DISCONNECT THE PLUG FROM THE MAINS OUTLET.
- DO NOT PUT THE WIRE CLOSE TO SHARPED EDGES, DO NOT FIX IT AND DO NOT LEAVE IT HANG.
- TO AVOID DANGEROUS OVERHEATING, IT IS RECOMMENDED TO UNWIND THE ELECTRICAL CORD TO ITS ENTIRE LENGTH AND TO USE THE APPLIANCE AS DESCRIBED IN THE PARAGRAPH "INSTRUCTIONS FOR USE".
- DO NOT BLOCK OPENINGS, AIR INTAKES OR HEAT OUTLETS.
- BEFORE PERFORMING ANY CLEANING OR MAINTENANCE OPERATION, DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAIN OUTLET. IF THE APPLIANCE BREAKS DOWN OR FUNCTIONS IMPROPERLY, SHUT IT OFF AND DO NOT TAMPER WITH IT. REPAIRS MUST ONLY BE CARRIED OUT BY AN AFTER-SALES CENTRE AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER. ALWAYS INSIST OF GENUINE SPARE PARTS. FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE INSTRUCTIONS CAN MAKE THE APPLIANCE UNSAFE.
- IF YOU DECIDE NOT TO USE THE APPLIANCE ANY LONGER, IT IS RECOMMENDED TO MAKE IT INOPERABLE BY CUTTING OFF THE MAINS CORD AFTER REMOVING THE PLUG FROM THE MAINS OUTLET. YOU SHOULD ALSO RENDER HARMLESS THOSE PARTS OF THE APPLIANCE THAT COULD BE DANGEROUS, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO MIGHT USE AN ABANDONED APPLIANCE AS A TOY.
- 



**THE INSTALLATION MUST BE PERFORMED ACCORDING TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS. INCORRECT INSTALLATION COULD CAUSE DAMAGE TO PERSON, ANIMALS AND THINGS, FOR WHICH THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE.**

- Do not leave the appliance unattended during operation.





**NEVER USE THE APPLIANCE WHEN THE WATER TANK IS EMPTY.**



**WHEN USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME, IT MAY EMIT SMELL OF BURNING OWING TO INSULATION MATERIALS AND HEATING ELEMENTS; ALL THIS IS NORMAL.**

- Make sure the appliance is unplugged before cleaning operations.
- Do not use abrasive detergents or solvents.
- Do not use abrasive objects.
- Do not put any appliance component in the dishwasher.
- Clean the appliance with a soft cloth and wipe it.

## **PACKAGE CONTENTS**

- 1 Espresso coffee machine **MOKISSIMA CF44**
- 1 sample pack of blends **I Caffè d'Italia**
- 1 instruction manual
- 1 information leaflet **I Caffè d'Italia**

## **PRODUCT DESCRIPTION (Fig. A)**

1. Appliance body
2. Water tank lid
3. Water tank
4. Capsule-holder drawer
5. Rack
6. Drip tray
7. Function buttons

## **DESCRIPTION OF COMMANDS (Fig. B)**

8. ON/OFF switch 
9. Dispensing start/stop button 

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- Power voltage (V):.....see the specification label situated on the appliance bottom.
- Power (W):.....see the specification label situated on the appliance bottom.
- Whole appliance dimensions (HxLxD):.....260 x 200 x 340 (mm).
- Max. water tank capacity:.....800 ml.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### 1 ....PREPARING THE MACHINE

- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Lift the lid (2) and remove the tank (3) from its seat.
- Rinse the tank, put it back into its seat and pour cold water (max. amount 800 ml), Fig. C.

 **HOT WATER AND OTHER LIQUIDS MAY DAMAGE THE TANK AND THE MACHINE ITSELF.**


- It is possible to fill the tank inserted in its seat only when the machine is NOT working or is NOT plugged.
- Connect the appliance making sure the mains specifications match the technical data on the apposite label situated on the appliance bottom.

### 2 ....MACHINE HEATING

- Press the lighted switch (8) to switch the machine on: the machine starts and the heats up. During this phase, the switch blinks in red.
- Wait until the switch has a steady red light (heater ready).
- 

### 3 ....DISPENSING COFFEE/INFUSIONS


 **CHECK THE WATER LEVEL IS ABOVE THE MIN. LEVEL IN THE TANK (3).**



 **NEVER USE THE MACHINE WHEN THE WATER TANK IS EMPTY. WHEN USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME, DISPENSE ONLY WATER (WITHOUT CAPSULE) BEFORE DISPENSING COFFEE.**

- Remove the capsule-holder drawer (4) and insert a capsule into the apposite seat (Fig. D).

 **USE ONLY BIALETTI CAPSULES "I CAFFÈ D'ITALIA".**

- Insert the drawer into its seat by pushing deeply (Fig. E). A magnet allows the correct position of the drawer.


 **IN CASE THE DRAWER IS NOT POSITIONED PROPERLY, THE MACHINE DOES NOT WORK (DISABLED PUMP).**


- Place a cup onto the rack (5) underneath the nozzle of the capsule-holder drawer.
- Press the button of dispensing start/stop  (8) to start dispensing (Fig. F): during dispensing the green light blinks.
- To stop dispensing, press again the dispensing  button (8).
- Wait until the green light is steady, before removing the capsule-holder drawer and start another dispensing.

 **AFTER USE, THE SURFACES OF THE DISPENSING UNIT AND THE CAPSULE JUST USED ARE HOT. WARNING: BURN HAZARD.**

 **AFTER DISPENSING, TAKE THE CAPSULE OUT AND RINSE THE CAPSULE HOLDER (4). SHAKE AFTER RINSING TO REMOVE ANY RESIDUE OF WATER.**

- To dispense only water, insert the empty capsule-holder drawer (4) and start dispensing as in case of capsules. After dispensing, wait until the green light is steady, before removing the cup containing hot water.

 **THE DRIP TRAY (6) MAY BE FILLED WITH WATER AND/OR COFFEE: REGULARLY EMPTY IT BY REMOVING IT AND PUTTING IT BACK IN ITS SEAT.**

 **THE MACHINE STOPS DISPENSING AUTOMATICALLY AFTER 100 WORKING SECONDS FOR SAFEGUARDING THE INNER PUMP.**


#### **4 ....TIPS FOR A GOOD COFFEE**

- For making a hotter coffee, pre-heat the cups by dispensing hot water from the empty filter holder (without coffee).
- Keep the capsules away from heat sources.
- Do not use expired capsules (refer to the date on the packaging).
- Use mineral water with low dry residue.

### **ENERGY SAVING MODE**

This appliance was designed in compliance with the European Directives EC1275/2008 and 2009/125/EC, stating the need to adopt the energy saving mode.

This appliance integrates an energy saving circuit, which activates after 10 minutes of inactivity. The machine turns off and the energy saving is below 0.5 W.

- **To re-start the machine** press again the ON switch. The machine starts the pre-heating phase of the heater (blinking red LED) and, once having reached the operating temperature, the ready status is shown (steady LED).
- **To stop the machine** without awaiting the passage to the automatic stand-by, just press the ON switch again .



THE PRE-HEATING TIME VARIES ACCORDING TO THE INACTIVITY TIME OF THE MACHINE AND MIGHT LAST UP TO 50 SECONDS IF IT HAD NOT BEEN USED FOR SEVERAL HOURS. THE MACHINE ACCESSES THE STAND-BY AUTOMATICALLY AFTER 10 MINUTES, EVEN IN CASE NO COFFEE IS DISPENSED.

## MAINTENANCE

### 1 ....APPLIANCE CLEANING



ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING IT. NEVER IMMERSE THE APPLIANCE BODY (1) IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND DO NOT PUT IT IN THE DISHWASHER.

- To clean the appliance body (1), use a wet cloth but avoid abrasive detergents.
- Clean the capsule-holder filter (4) under a stream of tap water to remove any coffee residue.
- Regularly empty the drip tray to prevent water leaks from this component and any failure and/or damage of the machine.
- Regularly clean the drip tray and the rack using normal dish soap.
- It is recommended to rinse the tank on a daily base. Never leave water in the tank for more than 5 days or, if it occurs, change water and dispense without capsule before making the coffee.

### 2 ....DESCALING CYCLE


The normal use of the machine with natural mineral water, both in bottle and from the tap, entails the formation of limescale.

It is recommended to carry out the descaling cycle every 300 cups of coffee (otherwise every 3-4 months) and/or when a constant decrease of the dispensed coffee flow is noticed.



**THE FREQUENCY OF THIS OPERATION DEPENDS ON THE HARDNESS OF WATER USED.**

- a. Pour a dose of Bialetti descaling solution or equivalent (provided it is not toxic and is suitable for coffee machines) into the water tank (3).

 **DO NOT USE VINEGAR OR VINEGAR-BASED SOLUTIONS AS DESCALING AGENT.**

- b. Fill the tank with cold water up to the MAX level.
- c. Press the lighted switch (8) to switch the machine on. Wait until it remains steady on.
- d. Insert the capsule-holder drawer (4) empty into its seat.

 **INSERT THE CAPSULE HOLDER PROPERLY. OTHERWISE THE MACHINE CANNOT WORK.**

- e. Place a cup onto the rack (5) underneath the coffee dispensing nozzle.
- f. Dispense 2 cups of water (aprox.ly 150 ml each).
- g. Switch the machine off.
- h. Let the descaling agent act for aprox.ly 15-20 minutes with the machine off.
- i. Switch the machine on and carry out again the operations described in point f).
- j. Switch the machine off against for aprox.ly 5 minutes.
- k. Repeat the operation described in points i) and j) until the tank is completely empty.
- l. Remove the tank and rinse it thoroughly with clean cold water.
- m. Fill the tank with clean water up to the "MAX" level and insert it in its seat.
- n. Dispense water until the tank is completely empty. If necessary, start dispensing several times (the machine features a safety system, which interrupts the dispensing automatically after 100 operating seconds).
- o. Repeat the steps described in points m) and n).

 **WHEN USING DESCALING AGENTS, ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS INDICATED ON THE PACKAGING SUPPLIED BY THE MANUFACTURER.**

## SOLVING MOST COMMON PROBLEMS

Problem	Causes	Solution
The machine does not switch on.	- The machine is not connected to the mains power.	- Connect the machine to the mains power. - Contact an authorized Service Centre.
The pump is very noisy.	- Empty tank.	- Fill the tank with clean water.
The machine stops dispensing.	- The dispensing time (100 seconds) has elapsed.	- Start another dispensing.
The machine pre-heating is very slow.	- There is a lot of lime-scale in the machine.	- Carry out the descaling cycle.
The coffee is watery, without cream.	- Used capsule.	- Repeat dispensing with a new capsule. - Contact an authorized Service Centre.
The coffee is not dispensed or it is delivered in drops.	- Nozzle clogged.	- Carry out the descaling cycle.
Both lights blink at the same time.	- Capsule drawer not positioned.	- Insert the drawer properly.
Both lights blink alternately.	- Temperature sensor failure.	- Switch the machine off and allow it to cool for 15-20 minutes, and then try again. - Contact an authorized Service Centre.

## BIALETTI CAPSULES



**THE MACHINE WORKS ONLY WITH ALUMINIUM CAPSULES  
"I CAFFÈ D'ITALIA BIALETTI".**

The new patented Bialetti capsules are unique on the market since they offer all requirements necessary for a perfect Bialetti Espresso in a single product:

- **THE PERFECT AMOUNT:** they contain 7 grams of coffee, as expressly envisaged by Espresso Italiano Certificato (Certified Italian Espresso).
- **ALUMINIUM:** the only material that, unlike the common plastic capsules, can preserve the organic substances of coffee, ensuring a product that is always fresh with the flavour of freshly ground coffee.

The capsules of "I caffè d'Italia Bialetti" can be purchased:

1. In the Bialetti stores, in more than 500 Bialetti partner points of sale, as well as in the best supermarkets.  
The complete, updated list is on the web site  
[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)
2. Calls (for Italy only) from the comfort of our own homes:



3. Access to the online shop on the web site:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## WARRANTY

The appliance is guaranteed for two years from the date of delivery, as shown by the date on the receipt/ invoice, unless the purchaser can prove that delivery took place on a later date. In case of defects on the product existing prior to delivery, Bialetti guarantees the repair or replacement of same, at no charge to the purchaser, unless one of the two remedies is disproportionate to the other. The purchaser is responsible for reporting any conformity defects no later than two months from discovery of same.

The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use, for example:

- Damages caused by impacts, falls or scratches owing to the use of improper objects.
- Damages caused by limestone or failure to decalcify it on a regular basis.
- Failure to abide by the operating instructions for the appliance.
- Incorrect installation or maintenance carried out by unauthorized persons.
- Normal wear and tear.
- Damage caused by modifications made to the inside of the appliance.
- Damage caused through use of a voltage other than that stated in the use and maintenance manual.
- Damage from transport or circumstances that cannot be attributed to defects in the material or workmanship of the appliance.
- Damages arising from repairing carried out by unauthorized service centres

The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of professional use. Bialetti refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all of the guidelines and instructions in this booklet concerning the installation, use and maintenance of the appliance.

This warranty is without prejudice to contractual guarantees made to the retailer.

**THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES FOR REGULATORY,  
INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR AESTHETIC REASONS.**



## APPLIANCE DISPOSAL

- This product complies with the Directive 2002/96/EC.
- The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.



- The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.
- Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contact the local refuse centre or the store where the product was purchased.
- The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating, and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.

## Sommaire

INTRODUCTION.....	pag. 33
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....	pag. 33
INFORMATIONS NORMATIVES .....	pag. 33
AVERTISSEMENT GÉNÉRAL .....	pag. 34
PRECAUTIONS POUR VOTRE SECURITE .....	pag. 36
CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	pag. 37
DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig. A) .....	pag. 37
DESCRIPTION DES COMMANDES (Fig. B).....	pag. 37
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	pag. 37
UTILISATION DU PRODUIT.....	pag. 38
1 ....PRÉPARATION DE LA MACHINE.....	pag. 38
2 ....RÉCHAUFFEMENT DE LA MACHINE .....	pag. 38
3 ....DISTRIBUTION CAFES/TISANES.....	pag. 38
4 ....CONSEILS POUR UN BON CAFÉ .....	pag. 39
MODALITÉ D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.....	pag. 39
ENTRETIEN .....	pag. 40
1 ....NETTOYAGE DE L'APPAREIL .....	pag. 40
2 ....CYCLE DE DÉCALCIFICATION .....	pag. 40
RESOLUTION DES PROBLEMES LES PLUS FREQUENTS .	pag. 42
CAPSULES BIALETTI .....	pag. 43
GARANTIE .....	pag. 44
ELIMINATION DE L'APPAREIL .....	pag. 45

## INTRODUCTION

Cher Client,

Vous venez d'acheter une machine à Café Espresso Bialetti!

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit, certains que ce choix satisfera pleinement vos exigences.

Le système Espresso Bialetti est le résultat d'années de passion et de recherches attentives sur le café et sur les différentes façons de le préparer. Depuis 1933, avec l'invention et l'introduction sur le marché de Moka Express, l'homme aux moustaches est, à tous les effets, synonyme de café et icône de l'expresso italien authentique.

Votre machine fonctionne uniquement avec les **capsules Bialetti originales**: en aluminium, parfaitement dosées, nous les avons étudiées et conçues pour Vous garantir un café maison identique à celui du bar. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'instructions avant d'utiliser l'appareil et à visiter notre site [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) afin d'obtenir toutes les informations nécessaires pour accéder aux avantages réservés à nos clients.

En Vous souhaitant une agréable dégustation de votre tasse de café, Bialetti Industrie Vous salue cordialement.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le constructeur déclare

sous sa propre responsabilité que l'appareil auquel se réfère ce Manuel de mode d'emploi est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique.

Il est également déclaré que cet appareil est conforme aux prescriptions en matière de limitation des perturbations radioélectriques.

Afin d'améliorer le produit pour des exigences de fabrication, le producteur se réserve le droit d'apporter toute variation technologique, esthétique et dimensionnelle sans obligation de préavis.

---

## INFORMATIONS NORMATIVES

L'appareil faisant l'objet de cette notice

est conforme aux Directives 2004/108/CE; 2006/95/CE; Rég. (CE) n.1935/2004 e Rég. (CE) n.2023/2006.


## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL




Lire attentivement les avertissements contenus dans ces instructions car ils fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Conserver avec soin le livret pour toute consultation ultérieure.


**CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE OU SIMILAIRE, COMME PAR EXEMPLE:**

- les zones cuisine dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail;
- les structures pour le tourisme rural;
- les chambres d'hôtes et structures similaires;
- les hôtels, les motels et autres lieux résidentiels (pour l'usage exclusif des clients).

 **CET APPAREIL N'EST PAS CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (INCLUS LES ENFANTS DE 8 ANS AU MOINS) À CAPACITÉ PHYSIQUE, SENSORIELLE ET MENTALE RÉDUITES OU SANS EXPÉRIENCE ET INSTRUCTION À MOINS QU'ILS SOIENT SURVEILLÉS OU PRÉPARÉS À L'UTILISATION PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ.**

 **LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS AFIN QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.**

 **NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL OU LES PARTIES QUI LE COMPOSENT SOUS L'EAU.**

 **SI LE FIL D'ALIMENTATION DE CET APPAREIL EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ EXCLUSIVEMENT PAR UN CENTRE TECHNIQUE AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR AINSI QUE LES PIÈCES SPÉCIALES ET NÉCESSAIRES AU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.**

 **PENDANT LA DISTRIBUTION DE LA BOISSON, PRÊTER LA PLUS GRANDE ATTENTION AUX ÉVENTUELLES ÉCLABOUSSURES DE LIQUIDE CHAUD.**

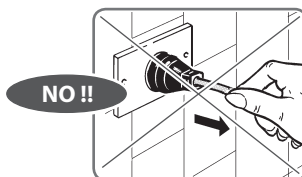
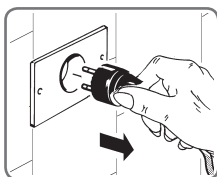
 **CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR PRODUIRE DES CAFÉS EXPRESSO ET DES INFUSIONS EN CAPSULE BIALETTI ET IL**

**DOIT ETRE DESTINE EXCLUSIVEMENT A CET USAGE. TOUT AUTRE EMPLOI SERA CONSIDERE IMPROPRE ET DONC DANGEREUX. LE FABRICANT NE POURRA EN ACUNA CAS ETRE TENU RESPONSABLE DES EVENTUELS DOMMAGES DERIVANT D'UN USAGE IMPROPRE, ERRONE ET ABUSIF DE L'APPAREIL.**

- L'appareil a été conçu pour un usage interne et non pas pour des températures extrêmes; par conséquent, ne l'exposez pas aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- En cas d'usage commercial, d'usage non conforme aux instructions, de dommages éventuels dérivant de destinations d'usage impropres, de mauvais fonctionnement, de réparation non professionnelle ou de non observance des instructions, le producteur décline toute responsabilité et est autorisé à ne pas appliquer les termes de la garantie.
- Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de ce appareil, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires. La gaine et la fiche du câble d'alimentation ne doivent pas présenter de ruptures ou fissures. Si le cas ci-dessus se présente, ne pas utiliser l'appareil, débrancher immédiatement la prise de courant et déposer votre article dans un centre d'assistance technique autorisé pour les vérifications nécessaires.
- Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.
- Placez l'appareil sur une surface plane, régulière et stable. Ne positionnez pas l'appareil près ou sur des plans réchauffés comme les radiateurs, les plaques de cuisson, les flammes ou similaires.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les données indiquées sur la plaquette signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaquette est placée sur le fond de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil, faites remplacer la fiche par une autre appropriée à votre prise de courant en vous adressant à un technicien qualifié. Ce dernier en particulier, devra vérifier que la section des câbles de la prise est conforme à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillé. Néanmoins, leur utilisation rend indispensable et nécessaire qu'ils soient adaptés aux normes de sécurité électrique en faisant attention qu'ils ne dépassent pas la limite de puissance courant indiquée sur adaptateur simple et sur rallonge et celui de puissance maximum indiqué sur l'adaptateur multiple.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période de temps plutôt prolongée, videz le réservoir de l'eau.

**NOUS RECOMMANDONS D'ALIMENTER L'APPAREIL AVEC UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL DONT LE COURANT DE FONCTIONNEMENT NE DÉPASSE PAS 30 mA.**

**L'APPAREIL DOIT ÊTRE RIGOREUSEMENT BRANCHÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UNE PRISE DE TERRE. EVITER DE DÉBRANCHER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION.**



**PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE DANS LE CAS OÙ IL SERAIT NÉCESSAIRE DE DÉBRANCHER L'APPAREIL.**

## PRECAUTIONS POUR VOTRE SECURITE

- NE PAS TOUCHER L'APPAREIL AVEC LES MAINS MOUILLÉES OU HUMIDES.
- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL NU-PIEDS.
- NE PAS TIRER SUR LE FIL D'ALIMENTATION OU L'APPAREIL LUI MÊME POUR LE DÉBRANCHER DE LA PRISE DE COURANT.
- N'APPROCHEZ PAS LE CORDON ÉLECTRIQUE À DES REBORS COUPANTS, NE LE FIXEZ PAS ET NE LE LAISSEZ PAS PENDRE.
- AFIN D'ÉVITER TOUTE SURCHAUFFE DANGEREUSE, IL EST RECOMMANDÉ DE DÉROULER LE CORDON D'ALIMENTATION SUR TOUTE SA LONGUEUR ET D'UTILISER L'APPAREIL SELON LES INDICATIONS REPORTÉES AU PARAGRAPHE "UTILISATION DU PRODUIT".
- NE PAS BOUCHER LES OUVERTURES OU LES FENTES DE VENTILATION OU DE DISPOSITION DE CHALEUR.
- AVANT TOUTE OPERATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN, COUPEZ L'APPAREIL DU RESEAU ELECTRIQUE EN DEBRANCHANT LA PRISE. EN CAS DE DOMMAGE ET/OU DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL, ÉTEINDRE ET NE PAS LE MAL TRAITER. POUR L'ÉVENTUELLE RÉPARATION CONTACTER UNIQUEMENT UN CENTRE D'ASSISTANCE TECHNIQUE HABILITÉ POUR COMMANDER LES PIÈCES DE RECHANGES ORIGINALES. LA NON OBSERVATION DE CETTE RECOMMANDATION PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL.
- DÈS LORS QUE VOUS DÉCIDEZ DE NE PLUS UTILISER UN APPAREIL, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LE RENDRE INOPÉRANT EN COUPANT LA PRISE APRÈS L'AVOIR DÉBRANCHÉ DE LA PRISE SECTEUR. IL EST EN OUTRE RECOMMANDÉ DE RENDRE INUTILISABLES TOUTES LES PARTIES DE L'APPAREIL SUSCEPTIBLES DE PROVOQUER UN DANGER, SURTOUT POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT SE SERVIR DE L'APPAREIL INUTILISABLE POUR LEURS PROPRES JEUX.




**L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMÉMENT AUX INDICATIONS DU CONSTRUCTEUR. UNE ERREUR D'INSTALLATION PEUT CAUSER DES DOMMAGES SUR PERSONNE, ANIMAUX OU AUTRE. CELA N'ENGAGEANT EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DU CONSTRUCTEUR.**

- Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.



**BIALETTI**

## N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC SON RESERVOIR VIDE.

 **LORS DE SA PREMIÈRE UTILISATION, LA MACHINE PEUT ÉMANER UNE ODEUR DE BRÛLÉ À CAUSE DES MATÉRIAUX D'ISOLATION ET DES ÉLÉMENTS RÉCHAUFFANTS; CELA EST NORMAL.**

- Contrôlez que la fiche soit débranchée de la prise de courant avant de procéder aux opérations de nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou de solvants.
- Ne pas utiliser d'objets abrasifs.
- Ne pas laver les composants de l'appareil au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon souple et essuyez-la.



## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 machine à café expresso **MOKISSIMA CF44**
- 1 emballage d'essai avec les mélanges de **I Caffè d'Italia**
- 1 notice d'instructions
- 1 leaflet informatif **I Caffè d'Italia**

## DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig. A)

1. Corps de l'appareil
2. Couvercle réservoir eau
3. Réservoir d'eau
4. Tiroir porte-capsule
5. Grille
6. Bac de récupération
7. Touches fonction

## DESCRIPTION DES COMMANDES (Fig. B)

8. Interrupteur marche/arrêt 
9. Poussoir marche/arrêt distribution 

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'Alimentation (V) :.....voir la plaquette des données située sur le fond de l'appareil.
- Puissance (W) :.....voir la plaquette des données située sur le fond de l'appareil.
- Dimensions appareil complet (HxLXP) :.....260 x 200 x 340 (mm).
- Capacité maximum du réservoir de l'eau :.....800 ml.

## UTILISATION DU PRODUIT

### 1 ...PRÉPARATION DE LA MACHINE

- Positionner l'appareil sur une surface plane et stable.
- Soulevez le couvercle (2), retirez le réservoir (3) de son siège.
- Rincez le réservoir, remettez-le à sa place puis versez-y de l'eau froide (quantité maximum 800 ml) (fig. "C").


 **L'EAU CHAUDE ET LES AUTRES LIQUIDES PEUVENT ENDOMMAGER LE RESERVOIR ET LA MACHINE.**

- Il est possible de remplir le réservoir remis à sa place seulement lorsque la machine N'EST PAS en marche ou quand elle N' EST PAS branchée à la prise de courant.
- Brancher alors l'appareil au réseau électrique en vérifiant que les caractéristiques du réseau correspondent aux données techniques reportées sur la plaquette située sur le fond de l'appareil.

### 2 ...RÉCHAUFFEMENT DE LA MACHINE

- Appuyez sur l'interrupteur lumineux (8) pour allumer la machine: la machine démarre et commence à réchauffer la chaudière. Pendant cette phase, cet interrupteur clignote en rouge.
- Attendez que l'interrupteur s'allume en rouge de façon fixe (chaudière prête).

### 3 ...DISTRIBUTION CAFES/TISANES

 **VERIFIEZ QU'IL Y AIT ASSEZ D'EAU DANS LE RESERVOIR (3) (LE NIVEAU D'EAU DOIT DEPASSER L'INDICATION MIN SUR LE RESERVOIR).**

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC SON RESERVOIR VIDE.**

 **LORS DE LA PREMIERE UTILISATION DE LA MACHINE, COMMANDEZ UNE DISTRIBUTION D'EAU (SANS CAPSULE) AVANT D'EFFECTUER LA DISTRIBUTION D'UN CAFE.**



- Extrayez le tiroir porte-capsules (4) et introduisez une capsule dans le logement (fig. "D").


 **UTILISER EXCLUSIVEMENT DES CAPSULES BIALETTI I CAFFÈ D'ITALIA.**


- Remettez le tiroir à sa place en le poussant jusqu'au fond (fig. "E"); un aimant garantit le blocage du tiroir lorsqu'il atteint sa position.

 **SI LE TIROIR N'EST PAS POSITIONNE CORRECTEMENT, LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS (POMPE NON AUTORISEE).**





- Positionnez une tasse sur la grille (5) sous le bec du tiroir porte-capsules.
- Appuyez sur le poussoir de marche/arrêt distribution  (8) pour commander la distribution (fig. "F"): pendant la distribution, la lumière verte clignote.
- Pour terminer la distribution, appuyez de nouveau sur le poussoir distribution  (8).
- Attendez que la lumière verte redevienne fixe avant d'extraire le tiroir porte-capsules et lancer une autre distribution.

 **APRÈS L'EMPLOI DE LA MACHINE, LES SURFACES DU GROUPE D'EXTRACTION ET LA CAPSULE À PEINE UTILISÉE SONT CHAUDES. PRÊTER LE MAXIMUM D'ATTENTION: RISQUE DE BRULURES.**

 **UNE FOIS L'EXTRACTION DU CAFÉ TERMINÉE, RETIRER LA CAPSULE ET RINCER ABONDAMMENT LE PORTE-CAPSULE (4). SECOUER APRÈS LEUR RINÇAGE AFIN D'ÉLIMINER LES ÉVENTUELS RÉSIDUS D'EAU.**

- Si vous voulez verser seulement de l'eau chaude, introduisez le tiroir porte-capsules (4) vide et commandez la distribution comme pour la distribution des capsules. A la fin de la distribution, attendez que la lumière verte redevienne fixe avant de retirer la tasse contenant l'eau chaude.

 **LE TIROIR A GOUTTES (6) POURRAIT SE REMPLIR D'EAU ET/ OU DE CAFE: VIDEZ-LE REGULIEREMENT EN L'EXTRAYANT ET EN LE REMETTANT CORRECTEMENT A SA PLACE.**

 **LA MACHINE INTERROMPT LA DISTRIBUTION AUTOMATIQUEMENT AU BOUT DE 100 SECONDES DE FONCTIONNEMENT POUR PRESERVER LE BON FONCTIONNEMENT DE LA POMPE INTERNE.**


#### **4 ....CONSEILS POUR UN BON CAFÉ**


- Pour obtenir un café plus chaud, préchauffer les tasses en distribuant de l'eau chaude à travers le porte filtre vide (sans café).
- Conservez les capsules loin des sources de chaleur.
- N'utilisez pas de capsules périmées (référez-vous à date d'échéance indiquée sur l'emballage).
- Utilisez de l'eau minérale contenant un faible pourcentage de résidu fixe.

### **MODALITÉ D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE**

Cet appareil a été conçu conformément aux directives EC1275/2008 et 2009/125/ qui prévoient la nécessité d'adopter la modalité d'économie d'énergie.

Cet appareil intègre un circuit d'économie d'énergie qui se met en marche au bout de 10 minutes d'inactivité: la machine s'éteint et la consommation d'énergie dans cet état est inférieure à 0,5W.


- **Pour faire repartir la machine**, il est nécessaire d'appuyer de nouveau sur l'interrupteur d'allumage: la machine démarre alors la phase de pré-réchauffement de la chaudière (voyant rouge clignotant) et, une fois la température de service atteinte, elle indique l'état de machine prête (voyant fixe).
- **Pour éteindre la machine** sans attendre le passage automatique en stand by, il suffit d'appuyer de nouveau l'interrupteur général .

 **LE TEMPS DE PRECHAUFFAGE DEPEND DU TEMPS PENDANT LEQUEL LA MACHINE EST RESTEE INACTIVE, ET IL PEUT DURER JUSQU'A 50 SECONDES SI ELLE N'A PAS ETE UTILISEE PENDANT PLUSIEURS HEURES.**

**LA MACHINE SE PLACE AUTOMATIQUEMENT EN MODALITE DE STAND-BY MEME LORSQUE LA MACHINE NE DISTRIBUE AUCUN CAFE DANS LES 10 MINUTES QUI SUIVENT.**

## ENTRETIEN

### 1 ....NETTOYAGE DE L'APPAREIL

 **AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS DE NETTOYAGE, TOUJOURS DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT. LE CORPS DE L'APPAREIL (1) NE DOIT JAMAIS ETRE PLONGE DANS DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ET IL NE DOIT PAS ETRE LAVÉ AU LAVE-VAISSELLE.**

- Pour nettoyer le corps de l'appareil (1) utiliser un chiffon humide en évitant l'emploi de produits abrasifs.
- Laver le porte-filtre (4) et le filtre utilisé sous l'eau du robinet pour éliminer les résidus de poudre de café.
- Videz périodiquement le tiroir à gouttes pour éviter les fuites d'eau et les éventuelles dysfonctionnements et/ou dommages à la machine.
- Nettoyez périodiquement le tiroir à gouttes et la grille à l'aide de produits vaisselle ordinaires.
- Il est préférable de rincer le réservoir tous les jours. Ne laissez pas d'eau dans le réservoir pendant plus de 5 jours ou, si cela devait se vérifier, remplacez l'eau et effectuez une distribution sans capsule avant de verser un café.

### 2 ....CYCLE DE DÉCALCIFICATION

L'utilisation normale de la machine avec des eaux minérales (en bouteille ou du robinet) comporte la formation de calcaire.

Il est conseillé d'effectuer la décalcification tous les 300 cafés (en alternative tous les 3-4 mois) et/ou lorsqu'on observe une réduction constante du débit de café distribué.

 **LA FRÉQUENCE DE CETTE OPÉRATION DÉPEND DU DEGRÉ DE DURETÉ DE L'EAU UTILISÉE.**

- a. Versez dans le réservoir à eau (3) une dose de solution décalcifiante Bialetti ou équivalente (non toxique et indiquée pour les machines à café).

 **N'UTILISEZ PAS DE VINAIGRE OU DE SOLUTIONS CONTENANT DU VINAIGRE COMME DECALCIFIANT.**

- b. Remplissez le réservoir avec de l'eau froide jusqu'au niveau MAX indiqué sur le réservoir.
- c. Appuyez sur l'interrupteur lumineux (8) pour allumer la machine. Attendez qu'il s'allume de façon fixe.
- d. Introduire le porte-capsule (4) dans son logement.

 **IL EST NÉCESSAIRE D'INTRODUIRE LE PORTE-CAPSULE CORRECTEMENT. AUTREMENT LA MACHINE NE PEUT PAS FONCTIONNER.**

- e. Placer une tasse au centre de la grille (5) sous le bec d'extraction du café.
- f. Distribuez 2 tasses (environ 150ml chacune) d'eau.
- g. Eteignez la machine.
- h. Laissez agir le décalcifiant pendant 15-20 minutes environ avec la machine éteinte.
- i. Rallumez la machine et répétez les opérations décrites au point f).
- j. Eteignez de nouveau la machine pendant 5 minutes environ.
- k. Répétez les opérations décrites aux points i) et j) jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit entièrement vide.
- l. Extrayez le réservoir et rincez-le abondamment avec de l'eau froide propre.
- m. Remplissez le réservoir avec de l'eau propre jusqu'au niveau "MAX" et remettez-le à sa place.
- n. Faites démarrer la distribution d'eau et attendez la vidange de tout le contenu du réservoir. Si nécessaire, relancez plusieurs fois la commande de distribution (la machine possède un système de sécurité qui interrompt la distribution automatiquement au bout de 100 secondes de fonctionnement).
- o. Répétez les opérations décrites aux points m) et n).

 **POUR L'EMPLOI DE PRODUITS DECALCIFIANTS, SUIVRE TOUJOURS LES INDICATIONS REPORTEES SUR L'EMBALLAGE ET FOURNIES PAR LE FABRICANT.**

## RESOLUTION DES PROBLEMES LES PLUS FREQUENTS

Problème	Causes possibles	Solution
La machine ne s'allume pas.	- La machine n'est pas branchée au réseau électrique.	- Brancher la machine à la prise de courant. - Adressez-vous à un centre de service après-vente.
La pompe est très bruyante.	- Manque d'eau dans le réservoir.	- Remplissez le réservoir avec de l'eau propre.
La machine arrête la distribution.	- Temps limite de distribution (100 secondes) écoulé.	- Lancez une nouvelle distribution.
La machine emploie trop de temps pour atteindre la température de fonctionnement.	- La machine est pleine de calcaire.	- Décalcifiez la machine.
Le café est trop aqueux, sans crème.	- Capsule déjà utilisée.	- Répétez la distribution avec une nouvelle capsule. - S'adresser à un centre d'assistance agréé.
Le café ne dégorge pas ou dégorge à gouttes.	- Bec verseur obstrué.	- Décalcifiez la machine.
Les deux voyants lumineux clignotent en même temps.	- Tiroir à capsules mal positionné.	- Repositionnez le tiroir correctement.
Les deux voyants lumineux clignotent en s'alternant.	- Erreur du capteur de température.	- Eteignez la machine et faites-la refroidir pendant 15-20 minutes, puis essayez de nouveau. - S'adresser à un centre d'assistance agréé.

## CAPSULES BIALETTI



**LA MACHINE FONCTIONNE SEULEMENT AVEC LES CAPSULES  
EN ALUMINIUM I CAFFE' D'ITALIA BIALETTI**

Les nouvelles capsules brevetées Bialetti sont uniques sur le marché car elles garantissent en un seul produit toutes les caractéristiques requises pour obtenir un Espresso parfait Made in Bialetti:

- **PARFAITEMENT DOSEES:** elles contiennent 7 grammes de café, comme expressément prévu par l'Espresso Italien Certifié.
- **EN ALUMINIUM:** le seul matériau qui, contrairement aux capsules communes en plastique, est en mesure de préserver les substances organiques du café, en garantissant un produit toujours frais et un café comme à peine moulu.

Les capsules en aluminium Bialetti peuvent être achetées:

1. Dans les magasins Bialetti, après de plus de 500 points de vente Partenaires Bialetti et dans les meilleurs supermarchés.  
Vous trouverez la liste complète et mise à jour sur le site [www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)
2. En appelant (seulement pour l'Italie) le fabricant:



3. En accédant à la boutique en ligne sur le site:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période du ticket/facture faisant foi, à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est successive à cette date. En cas de vice du produit préexistant à la date de livraison, Bialetti garantit la réparation ou la substitution de l'appareil sans aucun frais, à moins que l'une des deux solutions résulte disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur a le devoir de dénoncer au vendeur le défaut de conformité dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.

La garantie ne couvre pas les parties résultant défectueuses à cause d'une négligence ou d'une utilisation impropre, comme par exemple:

- Dommages dérivant de heurts, chutes ou rayures dues à l'emploi d'ustensiles non appropriés.
- Pannes causées par le calcaire ou par une décalcification non périodique.
- Non respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil.
- Installation incorrecte ou mauvais entretien effectués par des personnes non autorisées.
- Usure normale.
- Dommages provoqués par des modifications effectuées par l'acheteur.
- Dommages dus à un voltage différent de celui indiqué sur le manuel de mode d'emploi et d'entretien.
- Dommages dus au transport à savoir à des circonstances qui ne peuvent pas être imputées à des vices de fabrication de l'appareil.
- Dommages provoqués par des interventions effectuées par des centres de service après-vente non qualifiés.

La garantie est par ailleurs exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Bialetti décline toute responsabilité face aux éventuels dommages directs ou indirects envers les personnes, choses et animaux domestiques, dérivant de la non observation de toutes les prescriptions indiquées dans cette notice d'instructions en thème d'installation, d'usage et d'entretien de l'appareil.

Exception faite pour les actions contractuelles de garantie envers le vendeur.

**LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS TOUTE MODIFICATION OPPORTUNE DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.**

## ELIMINATION DE L'APPAREIL

- Ce produit est conforme à la Directive 2002/96/CE.
- Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques ou bien au vendeur lors de l'acquisition d'un nouvel appareil équivalent.



- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.
- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux du produit.
- Pour de plus amples informations sur les systèmes de récolte disponibles, consulter le service local d'évacuation des déchets ou le magasin auprès duquel l'achat a été effectué.
- Les constructeurs et les importateurs obtempèrent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.

## Inhalt

<b>EINLEITUNG .....</b>	<b>Seite 47</b>
<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>	<b>Seite 47</b>
<b>ANGEWENDETE NORMEN.....</b>	<b>Seite 47</b>
<b>ALLGEMEINE HINWEISE.....</b>	<b>Seite 48</b>
<b>SICHERHEITSVORKEHRUNGEN .....</b>	<b>Seite 50</b>
<b>PACKUNGSINHALT .....</b>	<b>Seite 51</b>
<b>BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. A).....</b>	<b>Seite 51</b>
<b>BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE (Abb. B) Seite</b>	<b>51</b>
<b>TECHNISCHE MERKMALE .....</b>	<b>Seite 51</b>
<b>GEBRAUCH .....</b>	<b>Seite 52</b>
<b>1 ....VORBEREITUNG DER MASCHINE .....</b>	<b>Seite 52</b>
<b>2 ....AUFWÄRMEN DER MASCHINE .....</b>	<b>Seite 52</b>
<b>3 ....AUSGABE VON KAFFEE/TEE.....</b>	<b>Seite 52</b>
<b>4 ....EMPFEHLUNGEN FÜR EINEN GUTEN KAFFEE .....</b>	<b>Seite 53</b>
<b>ENERGIESPARBETRIEB.....</b>	<b>Seite 53</b>
<b>WARTUNG .....</b>	<b>Seite 54</b>
<b>1 ....REINIGUNG DES GERÄTS .....</b>	<b>Seite 54</b>
<b>2 ....ENTKALKEN .....</b>	<b>Seite 54</b>
<b>BEHEBUNG VON DEN HÄUFIGSTEN PROBLEMEN</b>	<b>Seite 56</b>
<b>BIALETTI- KAPSELN.....</b>	<b>Seite 57</b>
<b>GARANTIE .....</b>	<b>Seite 58</b>
<b>ENTSORGUNG DES GERÄTS .....</b>	<b>Seite 59</b>



## EINLEITUNG

Verehrter Kunde,

Sie haben gerade eine Bialetti Espresso-Maschine erworben!

Wir danken Ihnen für die Wahl eines unserer Produkte und sind gewiss, dass die Maschine Ihre Erwartungen voll erfüllen wird.

Das Bialetti Espresso-System ist das Ergebnis langer, leidenschaftlicher und sorgfältiger Forschung über Kaffee und seine Zubereitung. Seit 1933, mit der Erfindung und der Markteinführung von Moka Express, ist der kleine Männchen mit dem Schnurrbart zum Emblem für Kaffee und zum Symbol für echten italienischen Espresso geworden.

Ihre Maschine funktioniert nur mit **Original Bialetti- Kapseln**: sie sind aus Aluminium, perfekt dosiert und wurden von uns entwickelt, um Ihnen auch zu Hause einen Espresso zu gewährleisten, der so gut ist, wie in einem italienischen Café.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und holen Sie sich auf der Website [www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it) alle Informationen, um in den Genuss der Vorteile zu können, die wir unseren Kunden vorbehalten.

Bialetti Industrie wünscht Ihnen angenehmen Kaffeegenuss und verbleibt mit freundlichen Grüßen

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller erklärt hiermit unter eigener Verantwortung,

dass das Gerät, auf das sich die vorliegende Bedienungsanleitung bezieht, den Anforderungen der EG-Richtlinie für Haushaltselektrogeräte entspricht.

Außerdem erklärt der Hersteller, dass das Gerät mit den Vorschriften für die Funkentstörung konform ist.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen sowie Änderungen im Rahmen des Designs oder der Größe ohne Vorankündigung durchzuführen.

---

## ANGEWANDTE VORSCHRIFTEN

Das Gerät, das Gegenstand dieser Betriebsanleitung ist,

ist konform mit den Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, Verordnung (EG) 1935/2004 und Verordnung (EG) 2023/2006.

## ALLGEMEINE HINWEISE



Die Bedienungshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Anweisungen für Installierung, Gebrauch und Wartung des Geräts enthalten. Die Bedienungsanleitung sorgfältig für die spätere Einsichtnahme aufbewahren.

### **DIESE GERÄT IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BZW. EINEN VERGLEICHBAREN EINSATZ AUSGELEGT, WIE BEISPIELSWEISE:**

- Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Bed and Breakfasts und vergleichbaren Strukturen;
- Hotels, Motels und sonstige Unterkünfte (nur für Kunden).



PERSONEN (EINSCHLIEßLICH KINDERN, DIE MINDESTES 8 JAHRE ALT SIND) MIT EINGESCHRÄNKTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN VERWENDET WERDEN, UNERFAHRENE PERSONEN ODER PERSONEN, DIE DAS HANDBUCH NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NUR UNTER AUFSICHT ODER NACH EINER EINFÜHRUNG DURCH EINE PERSON, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH IST, VERWENDEN.



KINDER MÜSSEN BEAUF SICHTIGT WERDEN, DAMIT SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN.



DAS GERÄT ODER DIE TEILE NIEMALS IN WASSER TAUCHEN. SOLLTE DAS STROMKABEL DES GERÄTS BESCHÄDIGT SEIN, DARF ES AUSSCHLIEßLICH VON EINEM AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM DES HERSTELLERS AUSGETAUSCHT WERDEN, DADAZU SPEZIALWERKZEUG ERFORDERLICH IST.



WÄHREND DER AUSGABE DES GETRÄNKES MUSS AUFEVENTUELL HERAUSSPRITZENDE HEISSE FLÜSSIGKEIT GEACHTET WERDEN.




DIESES GERÄT WURDE FÜR DIE ZUBEREITUNG VON ESPRESSO-KAFFEE UND TEES MIT BIALETTI-KAPSELN ENTWICKELT UND DARF NUR ZU DIESEM ZWECK VERWENDET WERDEN. JEDE ABWEICHENDE VERWENDUNG IST ALS UNSACHGEMÄSS UND SOMIT ALS GEFÄHRLICH ZU BETRACHTEN. DER HER-

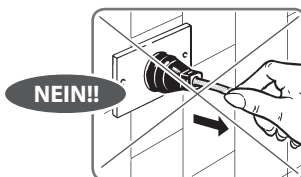
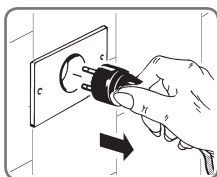


## STELLER HAFTET NICHT FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN, DIE AUF UNSACHGEMÄSSE, FALSCH E ODER UNVERNÜNFTIGE VERWENDUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

- Das Gerät wurde für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und ist nicht für extreme Außentemperaturen geeignet. Das Gerät darf keinen Wittereinflüssen ausgesetzt werden (Regen, Sonne usw.).
- Im Fall kommerzieller Verwendung, nicht den Anweisungen entsprechendem Betrieb, Schäden infolge der Verwendung zu anderweitigen Zwecken, nicht fachgerecht ausgeführten Reparaturen und Nichteinhaltung der vorliegenden Anleitung verweigert der Hersteller jede Haftung und ist berechtigt, die Garantieleistung zu verweigern.
- Nach Entfernung des Verpackungsmaterials und vor jedem Gebrauch den einwandfreien Zustand des Geräts und aller Zubehörteile überprüfen. Die Isolierung und der Stecker des Versorgungskabels dürfen keine Risse oder Brüche aufweisen. Bei Schäden dieser Art das Gerät sofort ausschalten, den Netzstecker sofort aus der Steckdose ziehen und das Gerät zur Reparatur in ein autorisiertes Kundendienstzentrum bringen.
- Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw.) ist eine mögliche Gefahrenquelle für Kinder und muss deshalb für diese unerreichbar aufbewahrt werden.
- Das Gerät auf einer ebenen, gleichmäßigen und stabilen Fläche aufstellen. Nicht neben oder auf heißen Flächen wie Heizkörpern, Kochplatten, offenen Flammen usw. aufstellen.
- Vor dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung prüfen, ob die Daten des örtlichen Versorgungsnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich an der Bodenplatte des Geräts.
- Wenn der Stecker des Netzkabels nicht auf die Steckdose passt, muss die Steckdose durch einen Elektriker ausgetauscht werden. Dieser muss dann auch prüfen, ob der Durchschnitt der Kabel der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachstecker und/oder Verlängerungskabeln abgeraten. Sollte deren Verwendung aber unumgänglich sein, benutzen Sie nur einfache oder mehrfache Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen, und achten Sie auch darauf, dass der Grenzwert der Strombelastbarkeit (auf einfachen Adaptern und Verlängerungskabeln angegeben) nicht überschritten wird. Bei mehrfachen Adaptern achten Sie auf die angegebene Maximalleistung.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Wassertank entleert werden.

 **ES WIRD EMPFOHLEN, DAS GERÄT ÜBER EINEN FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER MIT EINEM EINSCHALTWERT ÜBER 30 MA ZU BETREIBEN.**


 **DAS GERÄT DARF NUR AN EIN VERSORGNUNGSNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN. DAS VORSCHRIFTSMÄSSIG GEERDET IST. NIEMALS AM NETZKABEL ZIEHEN, UM DAS GERÄT VON DER STROMVERSORGUNG ZU TRENNEN.**



 **WÄHREND DES BETRIEBS MUSS DIE STECKDOSE LEICHT ZUGÄNGLICH SEIN, DAMIT DAS GERÄT IM NOTFALL SCHNELL VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT WERDEN KANN.**

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- DAS GERÄT NICHT MIT NASSEN ODER FEUCHTEN HÄNDEN ANFASSEN.
- DAS GERÄT NICHT MIT NACKTEN FÜSSEN BENUTZEN.
- NICHT AN DEM NETZKABEL ODER AN DEM GERÄT SELBST ZIEHEN, UM ES VON DER STROMVERSORGUNG ZU TRENNEN.
- DAS KABEL NICHT ÜBER SCHARFE KANTEN FÜHREN, BEFESTIGEN ODER HERUNTERHÄNGEN LASSEN.
- UM EINE GEFÄHRLICHE ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, MUSS DAS NETZKABEL VOLLSTÄNDIG AUS DEM KABELFACH GENOMMEN WERDEN. AUßERDEM DARF DAS GERÄT NUR BETRIEBEN WERDEN, WIE IM ABSCHNITT „GEBRAUCH“ BESCHRIEBEN.
- DIE ÖFFNUNGEN ODER SCHLITZE FÜR BELÜFTUNG BZW. ABLEITUNG DER WÄRME DÜRFEN NICHT VERSCHLOSSEN WERDEN.
- VOR JEDER REINIGUNGS- ODER WARTUNGSARBEIT DAS GERÄT VON DER STROMVERSORGUNG TRENNEN. DAZU DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. BEI SCHÄDEN UND/ODER STÖRUNGEN DAS GERÄT AUSSCHALTEN UND NICHT ÖFFNEN. FÜR EVENTUELLE REPARATURARBEITEN WENDEN SIE SICH BITTE IMMER NUR AN EIN AUTORISIERTES KUNDENDIENSTZENTRUM. BESTEHEN SIE IMMER AUCH AUF DIE VERWENDUNG VON ORIGINALERSATZTEILEN. DIE MISSACHTUNG DIESER VORSCHRIFT KANN DEN SICHEREN BETRIEB DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN.
- WENN DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZT WERDEN SOLL, EMPFIEHLT ES SICH, DAS NETZKABEL, NACHDEM ES VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT WURDE, ABZUSCHNEIDEN. AUßERDEM MÜSSEN ALLE GERÄTETEILE, DIE EINE GEFÄHRENQUELLE, VOR ALLEM FÜR KINDER, DARSTELLEN, DIE EIN AUSGESONDERTES GERÄT ALS SPIELZEUG BENUTZEN KÖNNTEN, UNSCHÄDLICH GEMACHT WERDEN.

 **DAS GERÄT ENTSPRECHEND DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS INSTALLIEREN. EINE FALSCH E INSTALLATION KANN SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHEN VERURSACHEN. FÜR DIE DER HERSTELLER NICHT HAFTET.**

- Während des Betriebs das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

**DAS GERÄT NICHT BEI LEEREM WASSERTANK BENUTZEN.**

BEI DER ERSTEN VERWENDUNG DER MASCHINE IST ES MÖGLICH, DASS DURCH DIE VERWENDETEN ISOLIERSTOFFE UND DIE HEIZELEMENTE EIN GEWISSER BRANDGERUCH ENTSTEHT. DIES IST GANZ NORMAL.

- Bevor die Reinigung vorgenommen wird, sicherstellen, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden Gegenstände verwenden.
- Die Teile dieses Geräts dürfen nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Zur Reinigung des Geräts ein feuchtes Tuch verwenden und trocknen.

**PACKUNGSINHALT**

- 1 Espressomaschine **MOKISSIMA CF44**
- 1 Probepackung mit den Kaffeemischungen **I Caffè d'Italia**
- 1 Gebrauchsanleitung
- 1 Informationsblatt über die Reihe **I Caffè d'Italia**

**BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. A)**

1. Gehäuse
2. Deckel Wassertank
3. Wassertank
4. Kapsel-Sammelkasten
5. Gitter
6. Auffangschale
7. Funktionstasten

**BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE (Abb. B)**

8. Ein-/Ausschalter 
9. Einschalt-/Stopptaste Ausgabe 

**TECHNISCHE MERKMALE**

- Netzspannung (V):.....Siehe Typenschild auf der Bodenplatte des Geräts.
- Leistung (W):.....Siehe Typenschild auf der Bodenplatte des Geräts.
- Abmessungen Gerät (LxTxH):.....260 x 200 x 340 (mm).
- Max. Fassungsvermögen Wassertank:.....800 ml.

## GEBRAUCH

### 1 ....VORBEREITUNG DER MASCHINE

- Das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche aufstellen.
- Den Deckel (2) abheben und der Wassertank (3) abnehmen.
- Den Wassertank mit Wasser ausspülen, wieder einsetzen und mit kaltem Wasser füllen (maximal 800 ml), Abb. "C".


 **HEISSES WASSER UND ANDERE FLÜSSIGKEITEN KÖNNTEN DEN WSSERTANK UND DAS GERÄT SCHÄDIGEN.**


- Der Tank kann nur aufgefüllt werden, wenn er sich in der Aufnahmestelle befindet und die Maschine NICHT in Betrieb ist oder wenn sich der Stecker NICHT in der Steckdose befindet.
- Das Gerät an die Stromversorgung anschließen, nachdem kontrolliert wurde, dass der Netzstrom mit den technischen Angaben des Typenschildes übereinstimmt, das sich am Boden des Geräts befindet.

### 2 ....AUFWÄRMEN DER MASCHINE

- Um die Maschine einzuschalten Leuchtschalter (8) drücken: Die Maschine startet und beginnt mit dem Aufheizen des Heizelements. Während dieses Vorgangs blinkt der Schalter rot.
- Warten bis der Schalter durchgehend rot aufleuchtet (Heizelement betriebsbereit).

### 3 ....AUSGABE VON KAFFEE/TEE

 **SICHERSTELLEN, DASS GENÜGENDE WASSER IM TANK (3) IST. DIE MARKIERUNG „MIN“ AM TANK NICHT UNTERSCHREITEN. DAS GERÄT NICHT BEI LEEREM WSSERTANK BENUTZEN.**



 **BEIM ERSTEN GEBRAUCH DER MASCHINE VOR DER ERSTEN KAFFEEZUBEREITUNG EINE AUSGABE NUR MIT WASSER VORNEHMEN (OHNE KAPSEL).**


- Den Kapsel-Sammelkasten (4) herausnehmen und eine neu Kapsel in die Aufnahme einsetzen (Abb. „D“).

 **NUR KAPSELN „I CAFFÈ D’ITALIA“ VON BIALETTI VERWENDEN.**

- Auffangschale erneut in die entsprechende Aufnahmestelle einsetzen und bis nach hinten schieben (Abb. „E“); ein Magnet gewährleistet die Position der Auffangschale, sobald diese in Stellung gebracht wurde.


 **FALLS DIE AUFFANGSCHALE NICHT KORREKT IN STELLUNG GEBRACHT WIRD, FUNKTIONIERT DIE MASCHINE NICHT (PUMPE NICHT FREIGESCHALTET).**


- Eine Tasse auf das Gitter (5) und unter den Ausgusschnabel des Kapsel-Sammelkastens stellen.
- Die Ein-/Ausschaltleuchtetaste  (8) drücken, um die Ausgabe einzuleiten (Abb. „F“). Während der Ausgabe blinkt das grüne Licht.
- Zur Unterbrechung der Ausgabe, die Ein-/Ausschaltleuchtetaste  (8) nochmals drücken.
- Warten bis die grüne Leuchtanzeige durchgehend leuchtet bevor der Kapselkasten entnommen und eine neue Ausgabe gestartet wird.

 **NACH DEM GEBRAUCH SIND DIE OBERFLÄCHEN DER BRÜHGRUPPE UND DIE GERADE GEBRAUCHTE KAPSEL HEISS. ACHTUNG: ES BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR.**

 **AM ENDE DER KAFFEEAUSGABE DIE KAPSEL ENTFERNEN UND DEN KAPSEL-SAMMELKASTEN (4) REICHLICH ABSPÜLEN. NACH DEM AUSSPÜLEN ABKLOPFEN, UM EVENTUELLE RESTE VON WASSER ZU BESEITIGEN.**

- Soll nur heißes Wasser ausgegeben werden, leeren Kapselkasten (4) einsetzen und die Ausgabe auf die gleiche Weise starten. Abwarten, bis das grüne Licht zu blinken aufhört, bevor die Tasse mit heißem Wasser entfernt wird.

 **DIE TROPFENAUFFANGSCHALE (6) KÖNNTE SICH MIT WASSER UND/ODER KAFFEE FÜLLEN: REGELMÄSSIG LEEREN, DAZU ENTNEHMEN UND WIEDER IN DIE AUFNAHMESTELLE EINSETZEN.**

 **DIE MASCHINE UNTERBRICHT DIE AUSGABE AUTOMATISCH NACH 100 BETRIEBSSEKUNDEN, UM DIE KORREKTE FUNKTIONSWEISE DER INTERNEN PUMPE ZU ERHALTEN.**


#### **4 ...EMPFEHLUNGEN FÜR EINEN GUTEN KAFFEE**


- Um einen heißeren Kaffee zu erzielen, die Tassen vorwärmen, indem über den leeren Sammelkasten (ohne Kaffee) mit heißem Wasser gefüllt werden.
- Kapseln nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren.
- Keine abgelaufenen Kapseln verwenden (Haltbarkeitsdatum auf der Packung).
- Mineralwasser mit geringen Rückständen verwenden.

### **ENERGIESPARBETRIEB**

Dieses Gerät wurden in Konformität mit den Richtlinien EG 1275/2008 und 2009/125/EG entwickelt, welche die Anwendung einer Energiesparfunktion vorschreiben.

Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Energiesparkreislauf, der sich nach 10 Minuten Gebrauchsstillstand einschaltet: Die Maschine schaltet sich aus; der Energieverbrauch in diesem Zustand liegt unter 0,5 W.


- **Für die erneute Inbetriebnahme der Maschine** muss der Einschalttaster erneut gedrückt werden: Die Maschine startet die Aufheizphase des Heizelements (rote Leuchtanzeige blinkt) und zeigt nach Erreichen der Betriebstemperatur den Bereitschaftsstatus an (Leuchtanzeige leuchtet durchgehend).
- **Um die Maschine auszuschalten** ohne den Übergang in das automatische Standby abzuwarten einfach erneut den Einschalttaster drücken .

 **DIE AUFWÄRMZEIT IST DAVON ABHÄNGIG, WIE LANGE DIE MASCHINE NICHT BENUTZT WURDE. WENN SIE MEHRERE STUNDEN LANG NICHT BENUTZT WURDE, KANN DIE WARTEZEIT BIS ZU 50 SEKUNDEN BETRAGEN.**

DIE MASCHINE GEHT NACH 10 MINUTEN AUTOMATISCH IN DIE STANDBY-FUNKTION ÜBER, AUCH WENN KEIN KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD.

## WARTUNG

### 1 ...REINIGUNG DES GERÄTS

 **BEVOR DIE REINIGUNG VORGENOMMEN WIRD, IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. DAS GEHÄUSE DES GERÄTS (1) KEINESFALLS INS WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN UND NICHT IN DER SPÜLMASCHINE WASCHEN.**

- Zur Reinigung des Gehäuses (1) ein feuchtes Tuch verwenden und den Einsatz von Scheuermitteln vermeiden.
- Den Kapsel-Sammelkasten (4) unter dem Wasserhahn abspülen, um Kaffeepulverreste zu beseitigen.
- Tropfenauffangschale regelmäßig leeren, um das Auslaufen von Wasser aus dieser Komponente sowie eventuelle Betriebsstörungen und/oder Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- Eventuell das Äußere und Innere der Auffangschale und des Gitters mit normalem Spülmittel reinigen.
- Der Tank sollte jeden Tag ausgespült werden. Kein Wasser länger als 5 Tage im Tank lassen oder falls dies geschieht, das Wasser auswechseln und vor der Ausgabe von Kaffee eine Ausgabe ohne Kapsel vornehmen.

### 2 ...ENTKALKEN

Der normale Gebrauch der Maschine mit Mineralwasser aus der Flasche oder aus der Wasserleitung bewirkt die Bildung von Kalk.

Es wird empfohlen, jeweils nach 300 Kaffeezubereitungen (alternativ alle 3-4 Monate) eine Entkalkung durchzuführen und/oder sobald eine konstante Verringerung des ausgegebenen Kaffeeflusses festgestellt wird.



 **DIE HÄUFIGKEIT DIESES VORGANGS HÄNGT VOM HÄRTEGRAD DES VERWENDETEN WASSERS AB.**

- a. Eine Dosis Bialetti-Entkalkungslösung oder ein gleichwertiges Produkt (ungiftig und für Kaffeemaschinen geeignet) in den Wassertank (3) geben.

 **KEINEN ESSIG ODER ESSIGLÖSUNGEN ALS ENTKALKER VERWENDEN**

- b. Den Tank bis zum maximalen Füllstand mit kaltem Wasser füllen.  
c. Die Maschine anhand des Ein-/Ausschaltleuchtschalters (8) einschalten und abwarten, bis der Schalter zu blinken aufhört.  
d. Den Kapsel-Sammelkasten (4) in seine Aufnahme einsetzen.

 **DER SAMMELKASTEN MUSS KORREKT EINGESETZT WERDEN. ANDERNFALLS KANN DIE MASCHINE NICHT FUNKTIONIEREN.**

- e. Eine Tasse auf das Gitter (5) und unter den Ausgusschnabel stellen.  
f. Ausgabe von 2 Tassen (jeweils ca. 150ml) Wasser durchführen.  
g. Das Gerät abschalten.  
h. Entkalkungsmittel ca. 15-20 Minuten bei ausgeschalteter Maschine einwirken lassen.  
i. Maschine einschalten und erneut die unter Punkt f) beschriebenen Vorgänge wiederholen).  
j. Maschine erneut ca. 5 Minuten lang ausschalten.  
k. Die unter Punkt i) und Punkt j) genannten Vorgänge bis zum vollständigen Verbrauch des Wassers im Tank wiederholen.  
l. Tank entnehmen und gründlich mit kaltem sauberem Wasser ausspülen.  
m. Tank mit sauberem Wasser bis zum Füllstand „MAX“ auffüllen und in die entsprechende Aufnahme-stelle einsetzen.  
n. Wasserausgabe starten und den gesamten Inhalt in den Tank fließen lassen. Falls erforderlich Ausgabe mehrmals wiederholen (die Maschine verfügt über eine Sicherheitssystem, das die Ausgabe automatisch nach 100 Betriebssekunden unterbricht).  
o. Die unter Punkt m) und n) genannten Vorgänge wiederholen.

 **BEI VERWENDUNG VON ENTKALKERN MÜSSEN STETS DIE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS AUF DER PACKUNG EINGEHALTEN WERDEN.**

## BEHEBUNG VON DEN HÄUFIGSTEN PROBLEMEN

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Maschine lässt sich nicht einschalten.	- Die Maschine ist nicht am Stromnetz angeschlossen	- Den Stecker der Maschine in die Steckdose stecken - Wenden Sie sich an die autorisierten Servicestellen.
Die Pumpe ist sehr laut	- Kein Wasser im Tank	- Tank mit sauberem Wasser füllen
Die Maschine hört von allein mit der Ausgabe auf	- Maximale Ausgabedauer erreicht (100 Sekunden)	- Neue Ausgabe starten
Die Maschine braucht sehr lange für das Aufheizen	- Die Maschine hat starke Kalkablagerungen	- Die Maschine entkalken
Der Kaffee ist wässrig, ohne cremigen Schaum	- Bereits verwendete Kapsel	- Ausgabe mit einer neuen Kapsel wiederholen Wenden Sie sich an die autorisierten Servicestellen.
Der Kaffee läuft nicht oder nur tropfenweise aus.	- Ausgaberohr verstopft	- Die Maschine entkalken
Beide Leuchtanzeigen blinken gleichzeitig	- Kapselkasten nicht in richtiger Stellung	- Kasten korrekt einsetzen
Beide Leuchtanzeigen blinken abwechselnd	- Fehler am Temperaturfühler	- Maschine ausschalten und 15-20 Minuten abkühlen lassen, dann erneut versuchen Wenden Sie sich an die autorisierten Servicestellen.

## BIALETTI- KAPSELN



**DIESE MASCHINE FUNKTIONIERT NUR MIT DEN ALUMINIUM-KAPSELN DER REIHE "I CAFFE' D'ITALIA BIALETTI"**

Die neuen, von Bialetti patentierten Kapseln sind auf dem Markt einzigartig, da sie in einem einzigen Produkt alle Merkmale gewährleisten, die für einen perfekten Espresso Made In Bialetti notwendig sind:

- **PERFEKTE DOSIERUNG:** sie enthalten über 7 Gramm Kaffee, wie ausdrücklich von „Espresso Italiano Certificato“ vorgesehen.
- **AUS ALUMINIUM:** das einzige Material, das im Unterschied zu den allgemein üblichen Kunststoffkapseln in der Lage ist, die organoleptischen Eigenschaften des Kaffees zu schützen, ein stets frisches Produkt und einen wie frisch gemahlene Kaffee zu gewährleisten.

Die Aluminium-Kapseln von Bialetti sind erhältlich:

1. In den Bialetti-Geschäften, in über 500 Verkaufsstellen der Bialetti-Partner und in den besten Supermärkten.  
Eine vollständig und aktuelle Liste finden Sie auf der Website [www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)
2. Durch bequeme telefonische Bestellung (nur Italien):



3. Über den Online-Shop auf der Website:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## GARANTIE

Das Gerät hat eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum. Ausschlaggebend ist das Datum des Kassenzettels bzw. der Rechnung, es sei denn dass der Käufer eine spätere Lieferung nachweisen kann. Im Fall von Defekten, die im Moment der Lieferung bereits vorhanden waren, übernimmt Bialetti die kostenlose Reparatur oder den Austausch des Geräts, falls eine der beiden Lösungen übermäßige Kosten mit sich bringt. Der Käufer ist gehalten, Konformitätsmängel beim Verkäufer innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung des Mangels zu melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, deren Schaden auf Nachlässigkeit oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen ist, wie beispielsweise:

- Schäden infolge von Stößen, Stürzen oder Kratzern wegen Verwendung ungeeigneter Küchengeräte.
- Störungen infolge von Verkalkung bzw. nicht regelmäßiger Entkalkung.
- Mangelnde Einhaltung der Betriebsanleitung des Geräts.
- Falsche Installation oder Wartung durch nicht autorisierte Personen
- Normaler Verschleiß.
- Schäden durch willkürliche Veränderungen im Inneren des Geräts.
- Schäden durch Betrieb mit einer nicht den Angaben des Betriebs- und Wartungsanleitung übereinstimmenden Spannung.
- Schäden durch Transport oder sonstige Umstände, die nicht als Fertigungsfehler des Geräts zu betrachten sind.
- Schäden durch Reparaturen, die bei nicht qualifizierten Kundendienststellen vorgenommen wurden.

Die Garantie wird auch in allen Fällen unsachgemäßen oder professionellen Gebrauchs des Geräts hinfällig. Bialetti trägt keinerlei Haftung für Schäden an Personen, Sachen und Haustieren, die durch mangelnde Einhaltung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen bezüglich der Installation, des Betriebs und der Wartung des Geräts zustande kommen.

Vertraglich vorgesehene Garantieleistungs-Maßnahmen gegen den Verkäufer sind vorbehalten.

**DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, SEINE PRODUKTE NACH EIGENEM ERMESSEN AUFGRUND DER ÄNDERUNG VON VORSCHRIFTEN BZW. AUF INDUSTRIELLEN, KOMMERZIELLEN ODER ÄSTHETISCHEN GRÜNDEN ABZUÄNDERN.**

## ENTSORGUNG DES GERÄTS

- Dieses Produkt ist mit der Richtlinie 2002/96/EG konform.
- Das Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Standzeit getrennt vom Hausmüll entsorgt und in ein Zentrum für getrennte Abfallsammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten gebracht werden muss oder bei Erwerb eines gleichwertigen Geräts beim Händler abgegeben werden kann.



- Der Benutzer ist für die Ablieferung des Altgeräts bei der Sammelstelle seines Gebiets verantwortlich, bei Strafe der in den geltenden Abfallgesetzen vorgesehenen Sanktionen.
- Eine sachgerechte Mülltrennung, die das Altgerät der Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung zuführt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen das Produkt besteht.
- Nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme erhalten Sie beim örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder bei dem Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben.
- Hersteller und Importeure können ihrer Verpflichtung zu Recycling und umweltverträglicher Entsorgung sowohl direkt als auch durch Beteiligung an Kollektivsystemen nachkommen.

## Sumario

INTRODUCCIÓN .....	pag. 61
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	pag. 61
INFORMACIÓN SOBRE NORMATIVAS .....	pag. 61
ADVERTENCIAS GENERALES .....	pag. 62
PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD .....	pag. 64
CONTENIDO DEL ENVASE .....	pag. 65
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig. A) .....	pag. 65
DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS (Fig. B) .....	pag. 65
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	pag. 65
USO DEL PRODUCTO .....	pag. 66
1 ....PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA.....	pag. 66
2 ....CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA .....	pag. 66
3 ....DISPENSACIÓN DE CAFÉ/INFUSIONES.....	pag. 66
4 ....CONSEJOS PARA UN BUEN CAFÉ.....	pag. 67
MODALIDAD DE AHORRO ENERGÉTICO.....	pag. 67
MANTENIMIENTO .....	pag. 68
1 ....LIMPIEZA DEL APARATO .....	pag. 68
2 ....CICLO DE DESCALCIFICACIÓN .....	pag. 68
RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS MÁS COMUNES ..	pag. 70
CÁPSULAS BIALETTI .....	pag. 71
GARANTIA .....	pag. 72
ELIMINACIÓN DEL APARATO .....	pag. 73

## INTRODUCCIÓN

Amable Cliente,

¡Enhorabuena! ¡Usted acaba de comprar una máquina para Café Exprés Bialetti!

Le agradecemos que haya elegido un producto nuestro y esperamos que esta elección satisfaga totalmente sus expectativas.

El Sistema Exprés Bialetti es el resultado de años de pasión y de cuidadosa investigación sobre el café y sus modos de prepararlo. Desde el 1933, con la invención y el lanzamiento de Moka Express, el hombrecillo con el bigote es, sinónimo de café e icono del auténtico exprés italiano.

Su máquina funciona sólo con las **originales cápsulas Bialetti**: de aluminio, perfectamente dosificadas, las hemos estudiado para garantizarle incluso en casa un café como el del bar.

Le invitamos a leer atentamente el siguiente manual antes de utilizar este aparato y a conectarse al sitio **[www.bialetticaffè.it](http://www.bialetticaffè.it)** para recibir todas las informaciones y acceder a todas las ventajas reservadas a los clientes Bialetti.

Deseándole una agradable degustación en taza, Industrias Bialetti le saluda cordialmente.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El Productor declara

bajo su propia responsabilidad que el aparato al cual se refiere el presente “manual de instrucciones para el uso” es conforme cumple cuanto prescrito por la Directiva CE en materia de aparatos de uso doméstico.

Se declara además que es conforme cumple cuanto prescrito en materia de limitación de las perturbaciones radio-eléctricas.

Con la finalidad de mejorar el producto por exigencias de fabricación, el fabricante se reserva la decisión de aportar variaciones tecnológicas, estéticas y de tamaño sin obligación de preaviso.

---

## INFORMACIÓN SOBRE NORMATIVAS

El aparato en cuestión

cumple con las Directivas 2004/108/CE; 2006/95/CE; Reg. (CE) n.1935/2004 y Reg. (CE) n.2023/2006.

## ADVERTENCIAS GENERALES




Lea atentamente las advertencias incluidas en estas instrucciones ya que proporcionan indicaciones importantes sobre la seguridad para la instalación, uso y mantenimiento. Conservar cuidadosamente este manual para ulteriores consultas.

**ESTE APARATO HA SIDO IDEADO PARA UN USO DOMÉSTICO O SIMILAR, COMO POR**

**EJEMPLO:**


- cocina en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
- casas rurales;
- bed and breakfast y estructuras similares;
- hoteles, moteles y otros lugares residenciales (sólo para los clientes).

 ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUSO NIÑOS DE AL MENOS 8 AÑOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O SIN EXPERIENCIA E INSTRUCCIÓN, A MENOS QUE SEAN VIGILADOS O INSTRUIDOS EN SU USO POR PERSONAS RESPONSABLES DE SU SEGURIDAD.




LOS NIÑOS DEBEN SER VIGILADOS PARA QUE NO JUEGUEN CON EL APARATO.

 NO SUMERJA NUNCA EL APARATO EN AGUA.

 SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ESTE APARATO ESTÁ DAÑADO, DEBE SER SUSTITUIDO EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO POR EL FABRICANTE, YA QUE SE NECESITAN HERRAMIENTAS ESPECIALES.

 DURANTE LA DISPENSACIÓN DE LA BEBIDA PRESTE ATENCIÓN A POSIBLES SALPICADURAS DE LÍQUIDO CALIENTE.

 ESTE APARATO SE HA CONCEBIDO PARA PRODUCIR CAFÉ EXPRESO E INFUSIONES EN CÁPSULA BIALETTI Y SOLO PARA ESTO SE DEBE UTILIZAR. CUALQUIER OTRO USO DEBE

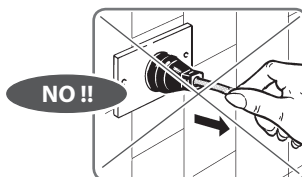
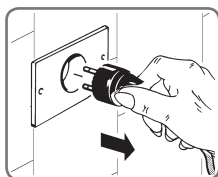


**CONSIDERARSE INAPROPIADO Y, POR TANTO, PELIGROSO. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS POR USOS INAPROPIADOS, INCORRECTOS O IRRESPONSABLES.**

- El aparato se ha diseñado para uso interno y no para soportar temperaturas extremas; no dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- En caso de uso comercial, uso no conforme con las instrucciones, los posibles daños derivados del uso para otros fines, mal funcionamiento, reparación no profesional o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina cualquier responsabilidad y está autorizado a no aplicar los términos de garantía.
- Luego de haber quitado el embalaje y antes de cada uso corroborar la integridad mecánica del aparato y de todos sus accesorios. La vaina y el enchufe del cable de alimentación no tienen que presentar fisuras o roturas. Si se verifican los casos anteriormente mencionados, desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y llevar el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado para los controles pertinentes.
- Los materiales del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que constituyen potencial fuente de peligro.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, regular y estable. No coloque el aparato junto o sobre superficies calientes como radiadores, placas de cocción, llamas, etc.
- Antes de conectar el aparato controlar que los datos indicados en la ficha técnica concuerden con los de la red de distribución eléctrica. La placa de datos está fijada en el fondo del cuerpo del aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, haga sustituir la toma con otra de tipo adecuado por personal cualificado. Dicho técnico debe verificar si la sección de los cables de la toma soporta la potencia absorbida por el aparato. Procure no utilizar adaptadores, enchufes múltiples o extensiones. En el caso de que su uso fuera indispensable, utilice solo adaptadores simples o múltiples y alargadores conformes con las normas vigentes de seguridad, prestando atención en no superar el límite de capacidad, en valor de corriente, marcado en el adaptador simple y en los alargadores y el de máxima potencia marcado en el adaptador múltiple.
- Si tiene que dejar inactivo el aparato durante un periodo de tiempo más bien largo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Si tiene intención de dejar inactivo el aparato durante un periodo de tiempo más bien largo, vacíe el depósito del agua.

**ACONSEJAMOS PROCEDER AL SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL APARATO POR MEDIO DE UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL CON UNA CORRIENTE DE INTERVENCIÓN MÁXIMA DE 30 mA.**

**EL APARATO DEBE ESTAR ABSOLUTAMENTE CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA POR MEDIO DE UNA TOMA DE TIERRA. EVITE DESCONECTAR EL APARATO TIRANDO DE SU CABLE DE ALIMENTACIÓN.**



**DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, LA TOMA DE CORRIENTE DEBE SER FÁCILMENTE ACCESIBLE POR SI LLEGARA A SER NECESARIO DESCONECTAR EL APARATO.**

## **PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD**

- NO TOQUE EL APARATO CON LAS MANOS MOJADAS O HÚMEDAS.
- NO USE EL APARATO SI SE ESTÁ DESCALZO.
- NO TIRAR DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN O DEL APARATO MISMO, PARA DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.
- NO ACERQUE EL CABLE A BORDES CORTANTES, NO LO BLOQUEE NI LO DEJE COLGANDO.
- PARA EVITAR RECALENTAMIENTOS PELIGROSOS, SE RECOMIENDA ENROLLAR TODO EL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y USAR EL APARATO COMO SE INDICA EN EL APARTADO “USO DEL PRODUCTO”.
- NO OBSTRUYA LAS BOCAS O RENDIJAS DE VENTILACIÓN O DE ELIMINACIÓN DE CALOR.
- ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA O DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE EL APARATO DE LA RED DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DESCONECTANDO EL ENCHUFE. EN CASO DE DESPERFECTO Y/O MAL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO, APAGAR-LO Y NO MANIPULARLO. PARA EFECTUAR EVENTUALES REPARACIONES DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO Y SOLICITAR EL USO DE PIEZAS Y REPUESTOS ORIGINALES. EL INCUMPLIMIENTO DE LO ANTEDICHO PUEDE AFECTAR A LA SEGURIDAD DEL APARATO.
- CUANDO SE DECIDA NO USAR MÁS UN APARATO, SE RECOMIENDA INUTILIZARLO CORTANDO EL CABLE DE ALIMENTACIÓN LUEGO DE HABER DESCONECTADO EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE. TAMBIÉN SE RECOMIENDA NEUTRALIZAR AQUELLAS PARTES DEL APARATO QUE PUEDEN CONSTITUIR UNA FUENTE DE PELIGRO, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZARLO DURANTE SUS JUEGOS.



**LA INSTALACIÓN DEBE EFECTUARSE SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE CAUSAR DAÑOS A LAS PERSONAS, ANIMALES O COSAS, ANTE LOS CUALES EL FABRICANTE YA NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE.**

- No deje sin vigilancia el aparato durante el funcionamiento.



**NO UTILICE EL APARATO SIN AGUA EN EL CONTENEDOR.**



**CON EL PRIMER USO, LA MÁQUINA PODRÍA PRODUCIR OLOR DE QUEMADO A CAUSA DE LOS MATERIALES DE AISLAMIENTO Y DE LOS ELEMENTOS CALEFACTORES; ES NORMAL.**

- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado antes de proceder con las operaciones de limpieza.
- No utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No use objetos abrasivos.
- No lave en el lavavajillas ningún componente de la máquina.
- Limpie la máquina con un paño suave y séquela.

## **CONTENIDO DEL ENVASE**

- 1 máquina de café expreso **MOKISSIMA CF44**
- 1 caja de prueba con las mezclas de **I Caffè d'Italia**
- 1 manual de instrucciones
- 1 folleto informativo **I Caffè d'Italia**

## **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig. A)**

1. Cuerpo del aparato
2. Tapa del depósito del agua
3. Depósito de agua
4. Caja para las cápsulas
5. Rejilla
6. Bandeja de recogida
7. Función

## **DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS (Fig. B)**

8. Interruptor para encendido/apagado
9. Botón de puesta en marcha/parada de la dispensación

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Tensión de alimentación (V) :.....ver la chapa características en el fondo del aparato.
- Potencia (W) :.....ver la chapa características en el fondo del aparato.
- Dimensiones del aparato completo (l x p x h) :.....260 x 200 x 340 (mm).
- Capacidad máx. depósito de agua :.....800 ml.

## USO DEL PRODUCTO

### 1 ...PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

- Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Levante la tapa (2), quite el depósito (3) de su lugar.
- Aclare el depósito, introdúzcalo de nuevo en su lugar y vierte agua fría (cantidad máxima 800 ml) (fig. "C").

### AGUA CALIENTE Y OTROS LÍQUIDOS PUEDEN DAÑAR EL DEPÓSITO Y LA MÁQUINA.

- Se puede rellenar el depósito situado en su lugar solo cuando la máquina NO esté en funcionamiento o cuando el enchufe NO esté conectado en la toma de corriente.
- Conectar eléctricamente el aparato asegurándose que las características de red correspondan con los datos técnicos indicados en la placa de datos colocada en el fondo del aparato.

### 2 ....CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA

- Presione el interruptor luminoso (8) para encender la máquina: la máquina se pone en marcha y empieza a calentarse la caldera. Durante esta fase dicho interruptor parpadea en rojo.
- Espere hasta que el interruptor se ilumine con luz roja fija (caldera lista).

### 3 ....DISPENSACIÓN DE CAFÉ/INFUSIONES

### ASEGÚRESE DE QUE HAYA SUFICIENTE AGUA EN EL DEPÓSITO (3) (EL AGUA DEBE SUPERAR LA INDICACIÓN "MIN" EN EL DEPÓSITO).

NO UTILICE EL APARATO SIN AGUA EN EL CONTENEDOR.



### EN CASO DE PRIMER USO DE LA MÁQUINA, REALICE UNA DISPENSACIÓN DE AGUA (SIN CÁPSULA) ANTES DE REALIZAR UNA DISPENSACIÓN DE CAFÉ.


- Extraiga el cajón para las cápsulas (4) e introduzca una cápsula dentro del lugar correspondiente (fig. "D").

### USAR EXCLUSIVAMENTE CÁPSULAS BIALETTI I CAFFÈ D'ITALIA.

- Introduzca de nuevo el cajón en el lugar correspondiente empujando hasta el fondo (fig. "E"); un imán asegura la posición del cajón una vez llegado a la posición.


### EN EL CASO DE QUE EL CAJÓN NO SE COLOQUE CORRECTAMENTE, LA MÁQUINA NO FUNCIONA (BOMBA NO HABILITADA).


- Coloque una taza en la rejilla (5) debajo de la boquilla del cajón para las cápsulas.
- Presione el botón de puesta en marcha/parada de la dispensación  (8) para poner en marcha la dispensación (fig. "F"): durante la dispensación la luz verde parpadea.
- Para terminar la dispensación presione de nuevo el botón dispensación  (8).
- Espere a que la luz verde vuelva a ser fija antes de extraer el cajón para las cápsulas y ponga en marcha otra dispensación.

 **DESPUÉS DEL USO, LAS SUPERFICIES DEL GRUPO DE DISPENSACIÓN Y LA CÁPSULA, RECIÉN USADA, ESTÁN CALIENTES. ATENCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS.**

 **ACABADA LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ. QUITAR LA CÁPSULA Y ENJUAGAR EL PORTACÁPSULAS (4). SACUDIR DESPUÉS DEL ENJUAGADO LOS DOS COMPONENTES PARA ELIMINAR POSIBLES RESTOS DE AGUA.**

- Si se desea dispensar solo agua caliente, introduzca el cajón para cápsulas (4) vacío y ponga en marcha la dispensación como para la dispensación de las cápsulas. Al final de la dispensación espere a que la luz verde vuelva a ser fija antes de retirar la taza con el agua caliente.

 **LA BANDEJA DE GOTEO (6) SE PODRÍA LLENAR DE AGUA Y/O CAFÉ: VACÍELA CON REGULARIDAD QUITÁNDOLA Y VOLVIÉNDOLA A PONER EN EL LUGAR CORRESPONDIENTE.**

 **LA MÁQUINA INTERRUMPE LA DISPENSACIÓN AUTOMÁTICAMENTE DESPUÉS DE 100 SEGUNDOS DE FUNCIONAMIENTO PARA PRESERVAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA INTERNA.**


#### **4 ....CONSEJOS PARA UN BUEN CAFÉ**

- Para obtener un café más caliente precalentar las tazas dispensando agua caliente por el portafiltro vacío (sin café).
- Conserve las cápsulas lejos de fuentes de calor.
- No utilice cápsulas caducadas (tome como referencia la fecha indicada en el envase).
- Utilice agua mineral natural con bajo residuo fijo.

### **MODALIDAD DE AHORRO ENERGÉTICO**

Este aparato se ha diseñado de conformidad con las directivas europeas EC1275/2008 y 2009/125/EC que prevén la necesidad de adoptar la modalidad de ahorro energético.

Este aparato integra un circuito de ahorro energético que entra en función tras 10 minutos de inactividad: la máquina se apaga y el consumo energético en este estado es inferior a 0,5W.

- **Para reactivar la máquina** es necesario pulsar nuevamente el interruptor de encendido: la máquina iniciará la fase de pre-calentamiento de la caldera (led rojo intermitente) y, una vez alcanzada la temperatura operativa, indicará el estado de listo (led fijo).
- **Para apagar la máquina** sin esperar el paso en stand-by automático, solo hay que pulsar nuevamente el interruptor general .



EL TIEMPO DE PRECALENTAMIENTO DEPENDE DEL TIEMPO EN EL QUE LA MÁQUINA HA PERMANECIDO INACTIVA, Y PUEDE DURAR HASTA 50 SEGUNDOS SI NO HA SIDO UTILIZADA DURANTE VARIAS HORAS.

LA MÁQUINA TAMBIÉN ENTRA EN MODALIDAD STAND-BY AUTOMÁTICAMENTE TRAS 10 MINUTOS SI NO SE HA DISPENSADO NINGÚN CAFÉ.

## MANTENIMIENTO

### 1 ....LIMPIEZA DEL APARATO



ANTES DE EFECTUAR LA OPERACIÓN DE LIMPIEZA, DESCONNECTAR SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE. NUNCA SUMERJA EL CUERPO DEL MOTOR (1) EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS NI LAVAR EN EL LAVAVAJILLAS.

- Para la limpieza del cuerpo del aparato (1) usar un trapo húmedo evitando emplear detergentes abrasivos.
- Después de cada uso limpiar el portacápsulas (4) debajo del chorro de agua del grifo para eliminar restos de polvo de café.
- Vacíe periódicamente la bandeja de goteo para evitar pérdidas de agua de dicho componente y posibles funcionamientos anómalos y/o daños a la máquina.
- Limpie periódicamente la bandeja de goteo y la rejilla con detergentes normales para vajillas.
- Es preferible aclarar cada día el depósito. No deje agua en el depósito durante más de 5 días o, si esto sucediera, sustituya el agua y realice una dispensación sin cápsula antes de dispensar el café.

### 2 ....CICLO DE DESCALCIFICACIÓN


El uso normal de la máquina con aguas naturales minerales ya sea en botella que del grifo) conlleva la formación de cal.

Se aconseja realizar la descalcificación cada 300 cafés (como alternativa cada 3-4 meses) y/o cuando se observa una reducción constante del caudal en el flujo del café dispensado.



#### LA FRECUENCIA DE ESTA OPERACIÓN DEPENDE DEL GRADO DE DUREZA DEL AGUA USADA.

Introduzca en el depósito del agua (3) una dosis de solución descalcificadora Bialetti o equivalente (que no sea tóxica y que sea adecuada para máquinas de café).

 **NO UTILICE VINAGRE O SOLUCIONES CON VINAGRE PARA DESCALCIFICAR.**

- k. Llene con agua fría el depósito hasta llegar a la marca "MAX".
- l. Apretar el interruptor luminoso (8) para encender la máquina. Esperar a que permanezca fijo.
- m. Introduzca el cajón para cápsulas (4) vacío dentro de su alojamiento.

 **ES NECESARIO. APLICAR EL PORTACAPSULAS CORRECTAMENTE POR EL CONTRARIO LA MÁQUINA NO FUNCIONA.**

- n. Coloque una taza grande sobre la rejilla (5) debajo de la boquilla de salida del café.
- o. Dispense 2 tazas (aproximadamente 150 ml cada una) de agua.
- p. Apague la máquina.
- q. Deje que actúe el descalcificador durante 15-20 minutos aproximadamente con la máquina apagada.
- r. Encienda la máquina y realice de nuevo las operaciones descritas en el punto f).
- s. Apague de nuevo la máquina durante 5 minutos.
- t. Repita las operaciones de los puntos i) y j) hasta que se agote completamente el agua en el depósito.
- u. Extraiga el depósito y aclárelo abundantemente con agua fría limpia.
- v. Llene el depósito con agua limpia hasta el nivel "MAX" y acóplelo en su lugar.
- w. Ponga en marcha la dispensación de agua y deje que salga todo el contenido del depósito. Si es necesario, ponga en marcha varias veces la dispensación (la máquina tiene un sistema de seguridad que interrumpe la dispensación automáticamente después de 100 segundos de funcionamiento).
- x. Repita las operaciones de los puntos m) y n).

 **PARA USAR PRODUCTOS DESCALCIFICADORES SEGUIR SIEMPRE LAS NORMAS INDICADAS EN EL EMBALAJE Y SUMINISTRADAS POR LA CASA FABRICANTE.**

## RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS MÁS COMUNES

Problema	Causas posibles	Solución
La máquina no se enciende.	- La máquina no está conectada a la red eléctrica.	- Conectar la máquina a la toma de la corriente. - Diríjase a un centro de asistencia autorizado.
La bomba hace mucho ruido.	- Falta agua en el depósito.	- Reabastezca el depósito con agua limpia.
La máquina de de dispensar ella sola.	- Tiempo límite de dispensación (100 segundos) alcanzado.	- Ponga en marcha una nueva dispensación.
La máquina emplea mucho tiempo en calentarse.	- La máquina tiene mucha cal.	- Descalcifique la máquina.
El café es acuoso, sin crema.	- Cápsula ya usada.	- Repita la dispensación con una cápsula nueva. - Diríjase a un centro de asistencia autorizado.
El café no sale o sale a gotas.	- Dispensador atascado.	- Descalcifique la máquina.
Ambas luces parpadean contemporáneamente.	- Cajón de cápsulas fuera de posición.	- Introduzca el cajón correctamente.
Ambas luces parpadean alternativamente.	- Sensor de temperatura en error.	- Apague la máquina y déjela enfriarse durante 15-20 minutos, después pruebe de nuevo. - Diríjase a un centro de asistencia autorizado.



## CÁPSULAS BIALETTI



### LA MÀQUINA FUNCIONA SÓLO CON LAS CÁPSULAS EN ALUMINIO I CAFFE' D'ITALIA BIALETTI

Las nuevas cápsulas patentadas Bialetti son únicas en el mercado porque garantizan en un sólo producto todos los requisitos necesarios para un Exprés perfecto Made In Bialetti:

- **PERFECTAMENTE DOSIFICADAS:** contienen 7 gramos de café, como requiere el Exprés Italiano Certificado.
- **EN ALUMINIO:** el único material que a diferencia de las comunes cápsulas de plástico, es capaz de preservar las sustancias orgánicas del café, garantizando un producto siempre fresco y un café como recién molido.

Las cápsulas de aluminio Bialetti se pueden comprar:

1. En las tiendas Bialetti, en los más de 500 puntos de venta socios Bialetti y en los mejores supermercados.  
Podrá encontrar la lista completa y actualizada en el sitio Internet [www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)
2. Llamando (solo para Italia) cómodamente desde casa:



3. Accediendo al "shop online" en el sitio Internet:

**[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**

## GARANTIA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. Da validez la fecha indicada en el ticket / factura, a no ser que el comprador no demuestre que la entrega se ha producido sucesivamente. En caso de defecto del producto ya existente antes de la fecha de entrega, Bialetti garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos por parte del cliente, a menos que uno de los remedios resulte desproporcionado respecto al otro. Será a cargo del comprador denunciar al vendedor el defecto de conformidad antes de dos meses a partir del momento en el cual nos hemos dado cuenta de dicho defecto. La garantía no cubre aquellas partes que resultaran defectuosas a causa de negligencia o distracción en el uso, por ejemplo:

- Daños causados por golpes, caídas o arañazos debidos al uso de utensilios inapropiados.
- Averías causadas por la cal o por una descalcificación irregular.
- Incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato.
- Mala instalación, mantenimiento efectuado por personas no autorizadas
- Desgaste normal.
- Daños causados por modificaciones aportadas internamente.
- Daños causados por un voltaje diferente de aquel indicado en el manual de uso y mantenimiento.
- Daños por el transporte o circunstancias que no puedan asociarse a defectos de fabricación del aparato.
- Daños causados por intervenciones efectuadas por centros de asistencia sin cualifica.

La garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional. Bialetti no se responsabiliza por eventuales daños que puedan directamente o indirectamente derivar a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en este manual de instrucciones en tema de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Todo ello sin perjuicio de las reclamaciones de garantía contractuales contra el vendedor.

**LA EMPRESA FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR A LOS PRODUCTOS, A SU DISCRECIÓN, LAS MODIFICACIONES APROPIADAS POR RAZONES NORMATIVAS, INDUSTRIALES, COMERCIALES O ESTÉTICAS.**

## ELIMINACIÓN DEL APARATO

- Este producto es conforme cumple con la Directiva 2002/96/CE.
- El símbolo del cubo de basura tachado que se muestra sobre el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, ya que debe ser tratado de manera separada de los desechos domésticos, debe ser entregado a un centro de recolección separada para equipos eléctricos y electrónicos o también devuelto al revendedor en el momento de comprar una máquina nueva equivalente.



- El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a la estructura adecuada de recolección, y de lo contrario asume las sanciones previstas por la legislación vigente sobre desechos.
- Si se lleva a cabo la entrega del aparato que ya no se quiere utilizar a un centro destinado a la recolección, al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, se contribuye a evitar posibles efectos negativos para el ambiente y para la salud y se favorece el reciclaje de los materiales de los cuales está compuesto el producto.
- Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recolección disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda en la cual ha sido hecha la compra del aparato.
- Los productores y los importadores participan responsablemente en el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible ya sea directamente como con la participación a un sistema colectivo.

**Nota/Note/Notes/Nota/Nota**

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



*Nota/Note/Notes/Nota/Nota*

A series of 28 horizontal dotted lines for writing.



**Nota/Note/Notes/Nota/Nota**

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.







Via Fogliano 1  
25030 Coccaglio (BS)  
Italy  
[www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it)

Scarica dal sito [www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it) l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.



(Italy only)